

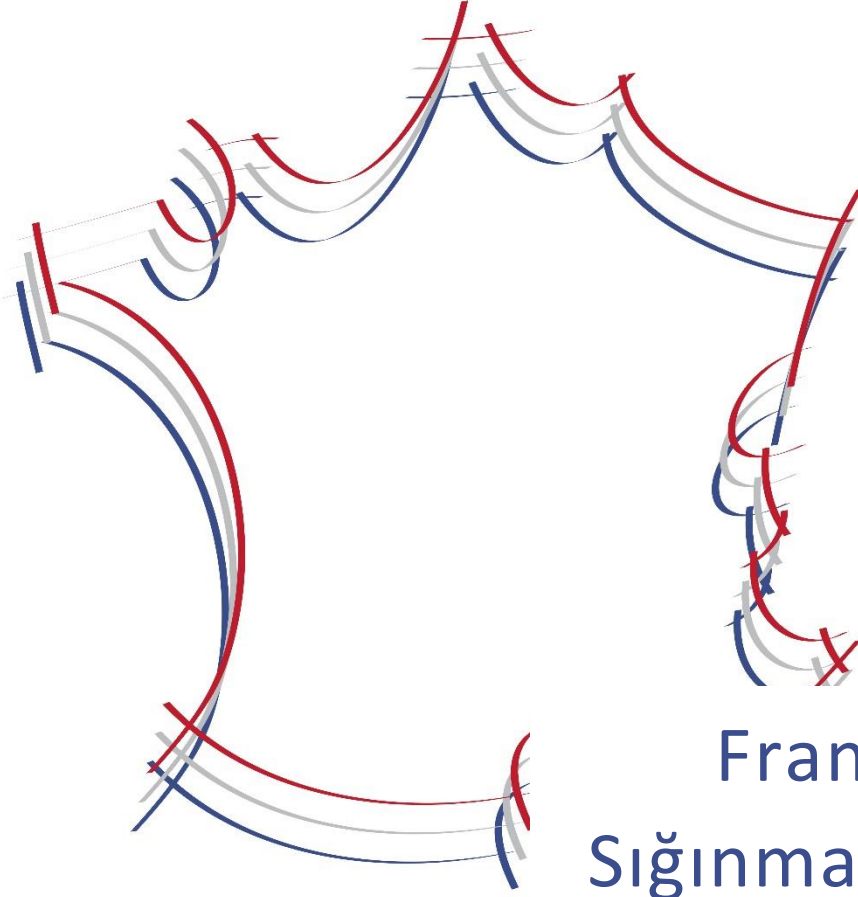


MINISTÈRE  
DE L'INTÉRIEUR

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

İÇİŞLERİ BAKANLIĞI

Fransa'da Mukim Yabancılar Genel Müdürlüğü



# Fransa'dan Sığınma Talebinde Bulunanlar İçin Rehber

gDA Eylül 2020



## İÇİNDEKİLER

<b>1. Farklı Koruma Çeşitleri.....</b>	<b>4</b>
1.1. Mülteci Sıfatı .....	4
1.2. İkincil Koruma.....	4
<b>2. İşleme Erişim ve Sığınma Başvurusunun Kaydedilmesi.....</b>	<b>5</b>
2.1. Sığınma Başvurusunda Bulunanlar İçin İlk Karşılama Merkezi ( <i>Structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA</i> ) .....	5
2.2. Sığınma başvurusunun tek gişeye tarafından kaydedilmesi.....	6
2.2.1. Birinci aşama: Başvurunuzun mülki amirlik tarafından kaydedilmesi. ....	6
■ İltica başvurunuzdan sorumlu Devletin belirlenmesi.....	6
■ İltica başvurunuzun nitelendirilmesi .....	7
■ Fransa Mülteci ve Vatansızları Koruma Ofisinde (Office Français de Protection des réfugiés et Apatrides – OPFRA) mülakat dilinin seçimi .....	8
■ İltica başvurusunda bulunma teyidinin verilmesi. ....	9
■ İkamet iznine sığınma dışındaki nedenlerle kabul başvurusu.....	10
2.2.2. İkinci Aşama: Gereklerinize değerlendirilmesi ve Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından üstlenilme. ....	10
■ Gereklerinize tek gişeye tarafından dikkate alınması. ....	11
■ Üstlenilme önerisi. ....	11
2.3. Tek gişeye gittikten sonraki eşlik. ....	11
<b>3. Sığınma başvurusunun incelenme koşulları .....</b>	<b>12</b>
3.1. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından inceleme. ....	12
■ Doldurulması gereken Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) formu.....	12
■ Dosyanın Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) gönderilmesi. ....	13
■ Başvurunun Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) verildiğinin kanıtı. ....	14
■ Başvurunun normal ya da hızlandırılmış yöntemle incelenmesi. ....	14
■ Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinde kişisel mülakat (OFPRA). ....	14
■ Sağlık Kontrolü. ....	15
■ Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kararı.....	16
■ Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kararına itiraz.....	17
■ Ülkede bulunma hakkının Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından yapılacak tebligatın ardından sona ermesi. ....	17
3.2. Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi ( <i>Cour Nationale du droit d'asile - CNDA</i> ) tarafından inceleme.....	18
■ İtiraz süresi.....	18
■ Avukat yardımı. ....	18
■ İtiraz .....	19
■ Bir başvurunun alındı onayı. ....	20
■ Başvurunun geciktirici özelliği.....	20
■ ULUSAL SİĞİNMA HAKKI MAHKEMESİNDE ( <i>COUR NATIONALE DU DROIT D'ASILE - CNDA</i> ) DURUŞMA. ....	21
■ Ulusal sığınma hakkı mahkemesinin ( <i>COUR NATIONALE DU DROIT D'ASILE - CNDA</i> ) kararı.....	22
■ Ulusal sığınma hakkı mahkemesi ( <i>Cour nationale du droit d'asile - CNDA</i> ) kararının ardından kalma hakkınızın sona ermesi. ....	23
3.3. Kapatılmış bir iltica başvurusunun yeniden açılması. ....	23
3.4. Yeniden inceleme.....	23
<b>4. Başvuru sahibinin maddi karşılama koşulları ve hakları .....</b>	<b>26</b>
4.1. Sığınma Başvurusunda bulunanların konaklaması. ....	26
■ Konaklama Yerleri. ....	26
■ Konaklamaya Yönlendirme. ....	26
■ Konaklama tesisine kabul ve buradan ayrılış. ....	27



<b>4.2. İltica Başvurunda Bulunanlar için Ödenti (Allocation pour demandeur d'asile - ADA).</b>	<b>28</b>
.....	28
■ Yararlanma koşulları. ....	28
■ Talebin ifade edilmesi. ....	28
■ Ödentinin tutarı. ....	29
■ Ödeme. ....	29
■ İtiraz. ....	29
<b>4.3. Eğitim ve Öğretime Erişim.....</b>	<b>30</b>
<b>4.4. Sağlık Hizmetlerine Erişim.....</b>	<b>30</b>
■ Nerede tedavi olunabilir? .....	30
■ Sağlık giderlerinizin üstlenilmesi nasıl sağlanır ?.....	31
<b>4.5. İş Dünyasına Erişim.....</b>	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<b>5. İltica Başvurusunun Reddedilmesinin Ülkede Kalma Hakkına Etkileri .....</b>	<b>33</b>
<b>5.1. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) ya da Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) ret kararı.....</b>	<b>33</b>
■ Ülkede Kalma Hakkının Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) Kararının Tebliğinden İtibaren Sona Ermesi. ....	33
■ Ülkede Kalma Hakkının Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) Kararının Tebliğinden ya da Okunmasından İtibaren Sona Ermesi. ....	35
<b>5.2. Köken Ülkenize Yardımlı Dönüş. ....</b>	<b>36</b>
<b>5.3. Köken ülkeye zorunlu dönüş. ....</b>	<b>37</b>
<b>6. Bir Korumadan Yararlananların Haklar .....</b>	<b>37</b>
<b>6.1. Fransa'da ikamet. ....</b>	<b>38</b>
<b>6.2. Ailenin ikameti. ....</b>	<b>38</b>
■ Aile bireylerinizin ikamet hakkı. ....	38
■ Aile Birleşimi Hakkı. ....	38
<b>6.3. Bütünleşme.....</b>	<b>39</b>
■ Office français de l'immigration et de l'intégration (Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisi (OFII) ile Karşılama ve Bütünleşme Sözleşmesi imzalanması. ....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<b>6.4. Sosyal Haklar.....</b>	<b>40</b>
■ Konuta Erişim. ....	40
■ İş Dünyasına Erişim. ....	40
■ Tedaviye Erişim. ....	41
■ Sosyal Hizmetler ve Aile Hizmetleri. ....	41
<b>6.5. Başka Ülkelere Yolculuk.....</b>	<b>42</b>
<b>6.6. Vatandaşlık Elde Etme. ....</b>	<b>42</b>
<b>6.7. Korumanın Sona Ermesi.....</b>	<b>43</b>
<b>EK: Yararlı Adresler.....</b>	<b>45</b>
<b>1. Ulusal Adresler .....</b>	<b>45</b>
■ Kurumlar .....	45
■ Uluslararası kuruluş .....	45
■ Dernekler .....	45
<b>2. Yerel Adresler .....</b>	<b>46</b>
■ Tek Gişeler .....	46
■ Mülki Amirlikler .....	48
■ (FRANSA MUHACERET VE BÜTÜNLEŞME OFİSİNİN (Office français de l'immigration et de l'intégration - OFII) Bölge Müdürlükleri.....	50



# 1. Farklı Koruma Çeşitleri

Bir sığınma başvurusunda bulunduğunuz ve konunun incelenmesi Fransa'nın sorumluluğunda olduğu zaman, başvurunuz, Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour Nationale du Droit D'Asile – ULUSAL SIĞINMA HAKKI MAHKEMESİ (COUR NATIONALE DU DROIT D'ASILE - CNDA) denetiminde bir koruma yetkilisi ile Fransa Mülteci ve Vatansızları Koruma Ofisi (Office Français de Protection des réfugiés et Apatrides – OPFRA) tarafından incelenir.

Sığınma başvurusu ile ilgili incelemenin sonucunda koruma yetkilileri size sığınma kapsamında koruma sağlayabilirler. Ya mülteci sıfatınız tanınır, ya da size ikincil koruma hakkı verilir.

## 1.1. Mülteci Sıfatı

Mülteci statüsü size üç ana temele dayanarak tanınır:

### Mülteci sıfatı

- **İle ilgili 28 Temmuz 1951 tarihli Cenevre sözleşmesine** göre mülteci sıfatı, “ırkı, dini, milliyeti, belli bir sosyal kategoriye ait olması ya da siyasi fikirleri nedeniyle (...) ezileceğinden korkarak uyuğuna sahip olduğu ülkenin dışında bulunan ve bu ülkeden koruma talep edemeyen ya da söz konusu korku nedeniyle talep etmek istemeyen” herkese tanınır;
- **“Anayasal”** sığınmanın kökeni 1946 anayasasının giriş kısmının 4<sup>cü</sup> fıkrasıdır. Mülteci sıfatı, “Özgürlük için yürüttüğü etkinlik nedeniyle ezilen” herkese tanınır;
- **Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliğinin görevi (Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés - HCR)** : HCR tarafından ana sözleşmesinin 6 ve 7<sup>ci</sup> maddelerine göre mülteci olarak tanındıysanız.

## 1.2. İkincil Koruma

İkincil koruma, mülteci sıfatının tanınması için gerekli koşulları yerine getirmeyen fakat ülkesinde aşağıdaki ciddi zararlardan birine uğrama tehlikesi bulunan herkese verilir. Bu zararlar,

- İdam cezası veya infaz;
- İşkence veya insanlık dışı veya onur kırıcı muamele ya da ceza;
- Söz konusu kişinin bir sivil olması durumunda kişisel durumlarına veya iç ya da uluslararası bir çatışma nedeniyle kendisine ya da hayatına karşı ciddi bir tehdit nedeniyle kişilere yayılabilen şiddet olayları.

### Vatansız Sıfatı

Vatansız sıfatı ile ilgili 28 Eylül 1954 tarihli New York sözleşmesi uyarınca, vatansız sıfatı “Yasaları uyarınca hiçbir ülkenin vatandaşı olarak kabul etmediği herkese” tanınabilir.

Bu sıfat yukarıda belirtilen diğer iki koruma şekline farklıdır ve Sığınma Başvurusu işlemine tabi değildir. Bu nedenle mülki amirliğe değil, doğrudan Fransa Mülteci ve Vatansızları Koruma Ofisine (*Office Français de Protection des réfugiés et Apatrides – OPFRA*) başvurmanız gerekir.

OPFRA başvurunuzu inceler ve size bu sıfatı tanıyabilir.



## 2. İşleme Erişim ve Sığınma Başvurusunun Kaydedilmesi

Fransa nezdinde bir sığınma başvuruda bulunmak için, öncelikle "Sığınma Başvurusunda Bulunanlar için İlk Karşılama Merkezine (*Structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA*)", Burada size sığınma işlemi ile ilgili bilgi verilir ve sığınma başvurusunda bulunanlar konusunda bölgesel olarak yetkili tek gişeye randevusu verilir.

Tek gişenin görevi iltica başvurunuzu kayda geçirmek, sizinle ilgili işlemi belirlemek, kırılğanlığınızı değerlendirmek ve size, belirli koşullar altında, konaklama, iltica başvurusu sahibi ödentisi.

### İltica başvurusunda hangi konaklama koşullarında bulunabilirsiniz?

İkamet hakkınızla ilgili durumunuz ne olursa olsun, düzenli veya düzensiz de olsanız, sığınma talebinde bulunabilirsiniz. Fransa'ya yasa dışı yollardan giriş yapmış olmanız sığınma talebinizin kaydedilmesine engel değildir.

Sığınma başvurunuzu Fransa topraklarına giriş yaptıktan sonra, Fransa topraklarına geçerli bir vize ile giriş yapmış dahi olsanız en kısa sürede kaydettirmenizi tavsiye ederiz. Başvurunuzu Fransa topraklarına giriş yapmanızı izleyen 90 gün içinde yapmamanız durumunda, üstlenilmeniz reddedilebilir.

### 2.1. Sığınma Başvurusunda Bulunanlar İçin İlk Karşılama Merkezi (*Structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA*)

Sığınma başvurusunda bulunanlar için tek gişeye (*guichet unique pour demandeurs d'asile - GUDA*), başvurmadan önce, Sığınma Başvurusunda Bulunanlar İçin bir İlk Karşılama Merkezine (*structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA*) gitmelisiniz. Normal koşullarda dernekler tarafından yönetilen bu ilk karşılama merkezleri sizin sığınma işlemine erişebilmek için yapacağınız işlemlerde size eşlik etmekle görevlidir.

İlk karşılama ile görevli işletmenlerin görevi,

- Sizi iltica işlemi ile ilgili olarak bilgilendirmek;
- Durumunuzla ilgili bilgilere dayanarak, iltica başvurunuzu kaydetmek için kullanılacak olan çevrim içi form bilgisini vermek;
- Tek gişeden randevu almak ve size bir celpname vermek. Bu belgede tek gişede mutlaka hazır bulunmakla yükümlü olduğunuz yer, tarih ve saat belirtilir. Randevu normal koşullarda işletmenin huzuruna gelmenizden en geç 3 sonrasına verilir. Bu süre, yığılma durumunda 10 güne kadar çıkabilir;
- Tek gişede istenilen vesikalık fotoğrafları çekmektir.

Dosyanızın tamamı tek gişeye maddi olmayan yolla iletilir.



**DİKKAT:** Celpnamede delirtilen tarih ve saate mutlak surette uymanız gerekir. Gecikme durumunda hakkınızı kaybedersiniz ve yeniden randevu almak için tekrar ilk karşılama merkezine gitmeniz gerekir.

“Sığınma başvurunda bulunanları ilk karşılama merkezine (*Structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA*)” ya da sığınma talebinde bulunanlara yönelik başka bir düzenli konaklama yapısına kaydolmanızın ardından konaklama olanağı bulamazsanız, SPADA size ikamet sağlamakla da görevlidir (2.2.1<sup>ci</sup> kısımda “İkametinizi nasıl kanıtlarsınız” bölümüne bakınız).

## 2.2. Sığınma başvurunun tek gişeye tarafından kaydedilmesi

Sığınma başvurunuzu kaydettirmek için “Sığınma başvurunda bulunanları ilk karşılama merkezine (*Structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA*)” başvurduğunuzda size verilen celpnamede yer alan bilgiler doğrultusunda tek gişeye gitmelisiniz (Bkz. 2.1.).

Tek gişeye, karşılanmanız için özel olarak bir araya gelen mülki amirlik memurlarından ve Fransa Muhaceret Ve Bütünleşme Ofisinin (Office Français de l'immigration et d'integration – OFII)– Fransa Muhaceret Ve Bütünleşme Ofisinin (Office Français de l'immigration et d'integration – OFII) memurlarından oluşur.

Kıta Fransası'nda 33 adet “Sığınma başvurunda bulunanları ilk karşılama merkezi (*Structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA*)” tek gişesi bulunur. (Ekli listeye bakabilirsiniz).

Tek gişeden randevu alma işlemi iki aşamada gerçekleşir:

- Birinci aşamada mülki amirlik memurları başvurunuzu kaydeder (2.2.1) ;
- İkinci aşamada Fransa Muhaceret Ve Bütünleşme Ofisinin (Office Français de l'immigration et d'integration – OFII)– Fransa Muhaceret Ve Bütünleşme Ofisinin (Office Français de l'immigration et d'integration – OFII) – memurları özel gereksinimlerinizi değerlendirir ve üstlenilme koşullarınızı belirler (2.2.2).

### **Sığınma başvurunuzun kaydedilmesi için bir posta adresine gereksiniminiz var mı?**

Sığınma başvurunuzun kaydedilmesi için bir ikametgâh bildiriminizin (posta adresi) olması zorunlu değildir.

Buna karşılık bu, İltica Başvurusu Teyit belgesinin yenilenmesi için zorunlu olacaktır (2.2.1<sup>ci</sup> bölüme bakınız).

### 2.2.1. Birinci aşama: Başvurunuzun mülki amirlik tarafından kaydedilmesi.

#### **Berberinizde reşit olmayan çocuklarınız var mı?**

Berberinizde reşit olmayan çocuklarınız varsa, onlar da iltica başvurunda bulunmuş kabul edilir ve sizin iltica başvurusu teyit belgenize kaydedilir. Her iki ebeveynin de iltica başvurusunda bulunması durumunda, reşit olmayan çocuklar tüm işlemler süresince gönderge ebeveyni olarak kabul edilecek olan annenin beyanı üzerine kaydedilir. Bu belge aile yapınızı değil, sadece derdest bulunan iltica başvurularını teyit eder.

#### ■ İltica başvurunuzdan sorumlu Devletin belirlenmesi.



İlk karşılama merkezi tarafından tek gişeye iletilen bilgilerlin tamamının geçerlenmesinden sonra, mülki amirliğin bir memuru Fransa'nın iltica talebinizi incelemekten sorumlu olup olmadığını belirler.

Bunun için 14 yaşında veya daha büyükseniz on parmak izinizi alır ve sizinle bireysel bir mülakat yapar. Bunun amacı köken ülkenizden çıkışınızda itibaren güzergâhınızı belirlemek ve başka üye ülkelerde bulunan olası akrabalık bağları gibi bağları saptamaktır.

Sığınma başvurunuzun incelenmesinden sorumlu ülke, Avrupa Parlamentosu'nun 604/2013 sayılı yönetmeliği ve "Dublin III Yönetmeliği" olarak bilinen 26 Haziran 2013 Konsey kararı uyarınca bu esasların tamamına göre belirlenir.

#### Dublin III hükümleri ile ilgili Devletler

Bu ülkeler Avrupa Birliğinin 28 üyesi; Almanya, Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Hırvatistan, Kıbrıs, Danimarka\*, İspanya, Estonya, Finlandiya, Fransa, Yunanistan, Macaristan, İrlanda, İtalya, Letonya, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Hollanda, Polonya, Portekiz, Çek Cumhuriyeti Romanya, Birleşik Krallık, Slovakya, Slovenya ve İsveç ile dört ortak Devlet, İzlanda, Norveç, İsviçre ve Lichtenstein'dir.

\* Danimarka "Dublin III" yönetmeliğine tabi değildir fakat 15 Haziran 1990'da imzalanan Dublin Sözleşmesini uygulamaya devam etmektedir.

**Sığınma başvurunuzun incelenmesinden Fransa'dan başka bir Avrupa devleti de sorumlu olabilir. Örneğin,**

- Başka bir üye Devlet size bir ikamet izni veya geçerliği devam eden bir vize verdiyse;
- Üye bir Devlerin dış sınırlarından kara, deniz veya hava yolu ile yasa dışı olarak geçtiğiniz anlaşılırsa;
- Avrupa Birliği ülkesine ilk olarak vizeye tabi olmadığınız bir Devlet sınırlarından geçerek girdiyerseniz;
- Daha önce başka bir üye Devletten sığınma talebince bulduysanız.

#### Sığınma başvurunuzun başka bir üye Devlet sorumluluğunda olması mümkün mü?

« Dublin III » olarak bilinen yöntem uygulamaya konulmuştur. Mülki amirlik o Devlet nezdinde girişimlerde bulunarak sizi üstlenmesini isteyecektir. Bu durumda size önce bir ay, sonra da 4 ay süre ile geçerli, yenilenebilir bir sığınma başvurusu belgesi verilir. Bu belge size sorumluluğunu kabul eden başka bir Devlete intikaliniz sağlanana kadar Fransa ülkesinde kalma izni verir.

Söz konusu intikal, mülki amirlik servisleri tarafından düzenlenecektir. Size önce gidişle ilgili kararı tebliğ eden ve koşulları bildiren bir tebligat yapılacaktır. Bu karara İdare Mahkemesi nezdinde itiraz etmek için 15 gün süreniz olacaktır.

#### ■ İltica başvurunuzun nitelendirilmesi



**İltica başvurunuzun incelenmesinin Fransa'nın sorumluluğunda olması durumunda** başvurunuzun normal ya da hızlandırılmış yöntemle incelenmesi OFPRA'nın yetkisindedir. Hızlandırılmış yöntemde OFPRA incelemesinin süresi kısaltılır. Bu süre normal olarak 15 gün olup garantiler her iki durumda da aynıdır.

- **Başvurunuz,**
  - Uyruğunda olduğunuz köken ülkenizin güvenli olarak kabul edilen bir ülke olması (bu ülkelerin listesi mülki amirlikte veya OFPRA'nın internet sitesinde görülebilir);
  - İlk iltica talebinizin kesin olarak reddedilmiş olması ve talebinizin yeniden incelenmesini istemeniz durumunda talebiniz otomatik olarak tek gişede hızlandırılmış yöntemden yararlanır.
- **Başvurunuz aşağıdaki durumlarda tek gişeden hızlandırılmış yöntemden yararlanır:**
  - Parmak izlerinizin alınmasını reddederseniz;
  - Sahte belge vererek, sahte bilgiler vererek ya da bazı bilgileri gizleyerek yetkilileri yanıltmaya teşebbüs ederseniz;
  - Farklı kimlikler kullanarak birçok başvuruda bulunursanız;
  - Fransa'ya giriş yaptığınız tarihten itibaren sığınma başvurusu yapmakta geciktiyerseniz (90 gün ve Guyana'da 60 gün);
  - Sığınma talebiniz sadece bir uzaklaştırma kararına karşı ise;
  - Bulunmanız kamu düzenine, kamu güvenliğine ya da Devlet güvenliğine karşı ciddi bir tehdit oluşturuyorsa, tek gişeden hızlandırılmış yöntem uygulanır.

OFPRA, başvurunun kamu düzeni ile ilgili nedenlerle hızlandırılmış yöntemle alındığı durumlar dışında hızlandırılmış yöntemle alınmış bir başvuruyu normal yöntemle dönüştürmeye yetkilidir. Sığınma talebinizin hızlandırılmış yöntemle alınmış olması durumunda size birkaç nüsha halinde bir Bilgi notu verilir. Bir nüshanın başvurunuz yapıldığı zaman OFPRA'ya, bir nüshanın ise OFPRA kararına itiraz etmeniz durumunda Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA)'ya iletilmesi gerekir.

**Özel durum: Yönetim ya da bir Mahkeme kararıyla ihraç ya da ülke topraklarında bulunma yasağına konu iseniz,**

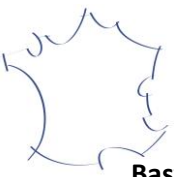
Söz konusu türden bir ihraç kararına konu olmanız, sığınma başvurunuzun kaydedilmesine engel değildir.

Başvurunuzu inceleme yetkisinin Fransa'da olması durumunda hapsedilebilir ya da ev hapsine alınabilirsiniz.

Bu durumda talebiniz OFPRA tarafından kısa sürede (96 saat) incelenir. Kabul edilmeme ya da ret durumunda ülkede kalma hakkınıza son verilir. 48 saat içinde İdare Mahkemesine başvurabilir ve uzaklaştırma kararının uygulanmasını başvurunuz Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından incelenene kadar durdurulmasını talep edebilirsiniz (5.1<sup>ci</sup> kısma bakınız ).

- **Fransa Mülteci ve Vatansızları Koruma Ofisinde (Office Français de Protection des réfugiés et Apatrides – OFPRA) mülakat dilinin seçimi.**





**Başvurunuzu inceleme yetkisinin Fransa'da olması durumunda**, yazılı başvurunuzun OFPRA'ya iletilmesi koşuluyla ve istisnalar dışında OFPRA tarafından kişisel bir mülakata alınırsınız.

İltica başvurunuzun kaydedilmesi sırasında OFPRA huzurunda kendinizi ifade etmek istediğiniz dili seçmeniz gerekir. OFPRA tarafından kabul edilen dilleri içeren bir bilgi notu verilir. 115'ten fazla dil mevcuttur. Seçiminizi daha sonra değiştiremezsiniz ve sığınma başvurunuzla ilgili tüm işlemler sırasında bu dil kullanılır.

Bilgi notunda belirtilen diller arasında seçim yapmadıysanız, mülakat yeterli derecede bildiğiniz bir dilde yapılır.

Sığınma işlemleri sırasında kullanılan dilin seçimine itirazınızın olması durumunda bunu sadece iltica başvurunuzla ilgili karar veren OFPRA'ya karşı Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde yapabilirsiniz.

**DİKKAT:** OFPRA mülakatının süresi ve yapısı bir dili üstünkörü bilmekten fazlasını gerektirir. Seçtiğiniz dili anlamanız ve kendinizi bu dilde ifade edebmeniz önemlidir.

### ■ İltica başvurusunda bulunma teyidinin verilmesi.

Başvurunuz konusunda yetkili Devletin belirlenmesinden ve sığınma başvurunuzla ilgili yöntemin nitelenmesinden sonra size İltica Başvurusunda Bulduğunuz teyit eden bir belge verilir.

**Başvurunuzun incelenmesinin başka bir üye Devletin sorumluluğunda olması durumunda** ilk teyit belgesinin geçerlik süresi bir aydır. Dörder aylık dönemler halinde uzatılır (İlk teyidin geçerlik süresi bir aydır. Dörder aylık dönemler halinde uzatılır (Bkz. 2.2.1<sup>ci</sup> kısımda “İltica başvurunuzu incelemekten sorumlu Devletin belirlenmesi”).

**Başvurunuzun incelenmesinin Fransa'nın sorumluluğunda olması durumunda**, size bir ay geçerli ilk başvuru teyidi verilir. Söz konusu teyit belgesi,

- Başvurunuzun normal sürece göre incelenmesi durumunda on ay;
- Başvurunuzun hızlandırılmış sürece göre incelenmesi durumunda altı ay süre ile geçerlidir.

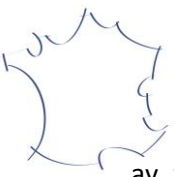
Mülki Amirlik size iltica başvurusu teyit belgesi vermeyi sadece

- Önceden yapmış olduğunuz bir inceleme başvurusunun reddedilmesinden sonra yeni bir inceleme başvurusunda bulunmanız (Bkz. 3.4.) ;
- Hakkınızda köken ülkenizden başka bir ülkeye kesin sınır dışı kararı uyarınca iade veya Avrupa Tutuklama kararı ya da bir Avrupa Ceza Mahkemesi tarafından verilmiş bir iade kararı bulunması durumunda reddedebilir.

İltica başvurusu teyit belgenizin yenilenmesi için öncelikle ikametgâhınızın bulunduğu yerleşim yerinin mülki amirliğine başvurmanız gerekir. Başvurunuz, normal sürece ve hızlandırılmış sürece göre altışar aylık sürelerle yenilenir.

Teyit belgesinin verilmesini izleyen 21 gün içinde (bu süre yeniden inceleme veya yeniden açma başvurusu durumunda 8 gündür) size mülki amirlikçe verilmiş bulunan İltica Başvurusu Formunu OFPRA'ya göndermelisiniz (Bkz 3.1. “OFPRA incelemesi”). Dosyanızda eksik yoksa OFPRA aldığını mektupla teyit eder.

Sığınma başvurusu teyit belgesinin ilk uzatımını almak için bu yazıyı ikamet ettiğiniz yerin mülki amirliğine ibraz etmeniz gerekir. Bu ikinci teyit belgesinin geçerlik süresi normal yöntemle dokuz



ay ve hızlandırılmış yöntemle altı aydır. Daha sonraki temditlerde geçerlik süresi normal yöntemle altı ay ve hızlandırılmış yöntemle üç aydır.

Her uzatma talebinde, talebiniz ekinde mülk amirlik tarafından istenen belgeleri, özellikle de kayıtlı olduğunuz adres belgesini sunmanız gerekir. ULUSAL SIĞINMA HAKKI MAHKEMESİ (COUR NATIONALE DU DROIT D'ASILE - CNDA) nezdinde bir başvuruda bulunduğunuzu kanıtlamak için, başvurunun alındı belgesini ibraz etmeniz gerekir (Bkz. Kısım 3.2 "Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile) incelemesi").

### İkametgâhınız nasıl kanıtlanır?

1 Ocak 2019 tarihinden sonra kaydedilen sığınma başvuruları için ikametgâh aşağıdaki yollardan biri ile kanıtlanır:

- İltica başvurusunda bulunanlar için bir karşılama merkezinde veya sığınma başvurusunda bulunanlar için başka bir sabit tesiste (konaklama tesisleri bu kapsamın dışındadır) ağırılanmanız ve bir ikametgâh belgesi ibraz etmeniz durumunda;
- Mülkiyeti size ait olan veya kiracısı olduğunuz bir konutta ikamet etmeniz ya da birlikte yaşadığınız kişi/çocuğunuz/ana baba kuşağından bir ferde ait olan ya da bunlardan biri tarafından kiralanmış bir konutta ikamet etmeniz ve bir ikametgâh belgesi ibraz etmeniz durumunda.
- Diğer durumlarda bu amaçla hazırlanan bir ilk karşılama tesisinde mukim olmanız ve bir ikametgâh belgesi ibraz etmeniz gereklidir (Bkz. 2.1).

1 Ocak 2019 tarihinden önce kaydedilen sığınma başvuruları için yukarıda belirtilen yöntemlerden birini kullanabilir ya da üçüncü bir kişinin yanında ikamet edebilirsiniz.

Bu iltica başvurusu teyidi ülkede kalma hakkınızın olduğu tüm süre boyunca yenilenir. Normal olarak, ülkede kalma hakkı OFPRA kararı açıklanana kadar veya ULUSAL SIĞINMA HAKKI MAHKEMESİ (COUR NATIONALE DU DROIT D'ASILE - CNDA) nezdinde itirazda bulduysanız karar tebliğ edilene ya da açık bir duruşmada okunana kadar iltica başvurunuzun tüm inceleme süresince tanınır.

Bununla birlikte,

- OFPRA tarafından size, ülkede kalma hakkınızın sona ermesi anlamına gelen bir ret veya kabul edilemezlik kararının tebliğ edilmesi durumunda (Bkz 5.1 "OFPRA veya ULUSAL SIĞINMA HAKKI MAHKEMESİ (COUR NATIONALE DU DROIT D'ASILE - CNDA)'nın ret kararı");
- ULUSAL SIĞINMA HAKKI MAHKEMESİ (COUR NATIONALE DU DROIT D'ASILE - CNDA) nezdinde itiraz süresine uyulmaması durumunda (Bkz 3.2 "Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi" (Cour nationale du droit d'asile) tarafından inceleme".

**DİKKAT:** Sığınma başvurusu teyidi Avrupa Birliği'nin diğer ülkelerine serbestçe yolculuk etme izni vermez.

### ■ İkamet iznine sığınma dışındaki nedenlerle kabul başvurusu

Sığınma başvurunuzun incelenmesi Fransa'nın sorumluluğunda ise size sığınma dışındaki bir nedenle ikamet izni talep etme olanağı hakkında bilgi verilir.

Size bir bilgi notu verilerek başvuruda bulunmak için size tanınan süre bildirilir. Bu süre dolduktan sonra, süreyi aşmanızı haklı gösterecek yeni koşullar oluşmamışsa, ikamet talebinde bulunamazsınız.

**2.2.2. İkinci Aşama: Gereksinimlerinizin değerlendirilmesi ve Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisi (Office français de l'immigration et d'integration – OFII) tarafından üstlenilme.**



## ■ Gereksinimlerin tek gişeye tarafından dikkate alınması.

Tek gişeye geldiğinizde ve sığınma başvurunuzun mülki amirlikçe kaydedilmesinden sonra Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisinden (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) bir görevli sizinle şahsen görüşerek karşılama ile ilgili özel gereksinimlerinizi değerlendirecektir.

Görüşme kişiye özel olacak ve sığınma başvurunuzun nedenlerini kapsamayacaktır. Özel karşılama koşullarından yararlanma gereksiniminizin olup olmadığını saptamak için size bir listede yer alan sorular sorulacaktır. Durumunuz gerektirdiğinde Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisinin (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) görevlisi bu unsurları dikkate alarak sizi uygun bir konaklama yerine yönlendirecektir.

Soruları yanıtlayıp yanıtlamamakta özgürsünüz. Soruları yanıtlamayı kabul etmemeniz durumunda idare sizi gereksinimlerinize uygun olmayan bir konaklama seçeneğine yönlendirmekten veya durumunuzu OFPRA'ya bildirmemekten sorumlu tutulamaz.

Fransa'ya bir sağlık dosyası ile gelmeniz durumunda Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisinin (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) görevlisi dosyanızı gizli posta ile Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisinin (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) hekimine gönderir. Söz konusu hekim durumunuzun karşılama koşullarınızın uyarlanmasına gereksinim duyup duymadığına karar verir. Hasta iseniz bir sağlık tesisine veya en yakın hastanenin acil servisine yönlendirilirsiniz.

Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) görevlisi, bir kırılma saptamasında bulunması durumunda, sizin de onayınızı alarak bunu OFPRA'ya bildirebilir. Bu bilginin amacı, gerekirse sığınma başvurunuzun OFPRA tarafından incelenme koşullarını düzenlemektir (örneğin erişimin özrümler için düzenlenmesi ya da işaret dilinde bir mütercim sağlanması gibi). Gerekli düzenlemeler OFPRA tarafından değerlendirilir. Kırılma durumuna bağlı gereksinimler konaklama tesislerinde veya idari ve toplumsal işlemlerinizde size eşlik eden sosyal görevliler tarafından sığınma başvurunuz boyunca dikkate alınabilir.

## ■ Üstlenilme önerisi.

Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tek gişedeki randevunuz sırasında size sığınma kapsamında üstlenilme önerisinde bulunur. Böylece, sığınma kapsamında ülkede kalma hakkından yararlanmanız sağlanır.

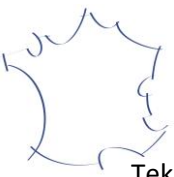
Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından size tek gişede verilen üstlenilme belgesi maddi karşılama koşullarınızı belirlemek için aile yapınızı onaylar. Bu belge, bir çocuk doğduğunda ya da işlemler sırasında ebeveynlerine katıldığında Fransa Muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından yeniden yayınlanır ve maddi karşılama koşullarında haklarınızın hesaplanmasında dikkate alınır.

Maddi karşılama koşulları bu rehberin 4<sup>cü</sup> bölümünde belirtildiği gibi size aşağıdaki hakları sağlar:

- Ağırlandırmıyorsanız ve üstlenilme talep ediyorsanız, bir konaklama yerine yönlendirilme (Bkz. 4.1. "Sığınma başvurusunda bulunanın ağırlanması");
- Yasa ile belirlenen istisnalar dışında, iltica talebinde bulunanlara mahsus ödenti (Bkz. 4.2 "İltica başvurusunda bulunanlara ödenti").

Bir bölgede karşılama düzeninin dolması durumunda, Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) sizi başka bir bölgeye yönlendirebilir. Orada, başvurunuzun inceleme süresince ikamet etmeniz gerekir (Bkz. 4.1. "Sığınma başvurusunda bulunanın ağırlanması").

## 2.3. Tek gişeye gittikten sonraki eşlik.



Tek gişeye gittikten sonra size sabit konaklama ya da acil konaklama yerinizde (oteller bu kapsama dâhil değildir) eşlik önerilir.

Böyle bir tesiste konaklamıyorsanız, eşlik, Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından yönlendirileceğiniz bir ilk karşılama merkezi (SPADA) tarafından gerçekleştirilecektir (Bkz. Kısım 2.1).

Sosyal, hukuki ve idari bu eşlik özellikle ikamet (Bkz. Kısım 2.2.1'deki "İkametgâhınız nasıl kanıtlanır") ve sığınma başvurunuzun Fransa'nın sorumluluğunda olması durumunda OFPRA'ya iletmekle yükümlü olduğunuz sığınma başvurusu dosyanızın oluşturulmasına yardım konusunu içerir.

**DİKKAT:** SPADA'da mukimseniz, mektuplarınızı SPADA tarafından belirlenen hususları dikkate alarak düzenli bir şekilde almaya gitmekten siz sorumlusunuz.

## 3. Sığınma başvurusunun incelenme koşulları

Sığınma talebinizin sorumluluğunun Fransa'da olması durumunda, söz konusu başvuru Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin hukuki denetimi altında Fransa Mülteci ve Vatansızları Koruma Ofisi tarafından incelenir.

### 3.1. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından inceleme.

Sığınma başvurusunu kaydettirdiğiniz zaman size bir iltica talep formu verilir. Bu formu doldurup Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) ileterek incelenmesini ve bir karar verilmesini sağlamakla yükümlüsünüz.

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından verilen olumsuz kararlara karşı Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz edilebilir (Bkz 3.2. Sığınma başvurusunun Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi tarafından incelenmesi).

Sığınma talebinde bulunduğunuz zaman elde etmek istediğiniz korumanın türünü belirtmeniz gerekmez (mülteci sıfatı veya İkincilkoruma gibi). Başvuru tek tip bir başvuru olup Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından öncelikle mülteci sıfatı bakımından, durumunuz buna uygun değilse İkincilkoruma açısından incelenir.

#### ■ Doldurulması gereken Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) formu.

**Form, Fransızca doldurulacak, imzalanacak** ve ekinde geçerli bir sığınma başvurusu fotokopisi, iki adet vesikalık fotoğraf ve varsa seyahat belgesi bulunacaktır.

Sığınma başvurunuzun hızlandırılmış yönteme alınması durumunda ayrıca başvurunuzun kaydedilmesi sırasına verilen bilgi notunun fotokopisini de iletmeniz gerekir.

Bu belgelerin sağlanması başvurunuzun Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından kaydedilmesi için zorunludur.

Reşit olmayan çocuklarınızın kişisel risklerle karşı karşıya olması durumunda, bunu Sığınma Başvurusu Formunda belirtmeniz gerekir.

Her iki ebeveynin de sığınma başvurusunda bulunmaları durumunda beraberlerindeki reşit olmayan çocukların olası endişeleri annenin formuna yazışır.



Sığınma başvurunuzda verilen bilgiler gizli olup ve köken ülkenizin yetkilileri ile kesinlikle paylaşılmaz.

### ■ Dosyanın Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) gönderilmesi.

Dosyanız tamamlandığında sığınma başvurusu teyidinin verilmesini izleyen **en geç 21<sup>ci</sup> gün** (yeniden açma başvurusu durumunda 8<sup>ci</sup> gün – Bkz. 3.3. Kapatılmış bir iltica başvurusunun yeniden açılması, İltica başvurusunun kabul edilemezliği veya kapatılması – Bkz. 3.4 Yeniden inceleme) sonunda göndermelisiniz.

Dosya aşağıdaki adrese ve sadece posta ile gönderilmelidir:

OFPRA  
201, rue Carnot  
94 136 FONTENAY-SOUS-BOIS CEDEX

Örneğin, sığınma başvurusu teyidinin 10 Ocakta verilmiş olması durumunda, dosyanızı Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) en geç 31 Ocakta gönderilmesi gerekir. Bu konuda postane damgası belirleyicidir.

Dosyanızı iadeli taahhütlü posta ile göndermeniz hararetle tavsiye edilir. “Gönderen” kısmına adınızı okunaklı bir şekilde yazmalısınız

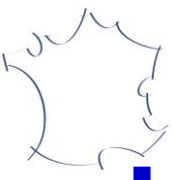
Dosyanızın tamamlanmamış olması durumunda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) size onu yeniden gönderir ve tamamlayarak yeniden göndermeniz için 8 gün ek süre tanır (Yeniden açma veya yeniden inceleme talebi durumunda bu süre 4 gündür). Dosyanızı bu süre içinde göndermemeniz durumunda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) başvurunuzu kapatır. Bu durumda ülkede kalma hakkınıza son verilir ve sığınma başvurusu teyidi yenilenmez.

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) her an her zaman yeni unsurlar gönderebilirsiniz. Gönderiler posta ile yapılır. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) posta ile göndereceğiniz ve alacağınız her iletinin ve posta alındı ve gönderi belgesinin bir suretini saklayınız. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) göndereceğiniz tüm iletelerde Ofis tarafından gönderilen Sığınma Başvurusu giriş mektubunda yer alan dosya numaranızı belirtmeyiniz.

### İşlem sırasında adres değiştirirseniz ne olur?

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) konaklama yerinize bağlı bir adres bildirmiş olmanız, bu adresin ikametgâh adresinizden farklı olması ve konaklama adresinizi değiştirmeniz durumunda, en kısa zamanda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA), tercihan Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) internet sitesinin ([www.ofpra.gouv.fr](http://www.ofpra.gouv.fr)) “Çevrimiçi İşlemler” sekmesinden bilgi vermeniz zorunludur. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) her türlü iletiyi özellikle mülakat çağrısı ya da iltica başvurunuzla ilgili kararını bilinen son adresinize gönderir.

Sahibi ya da kiracısı olduğunuz bir konutta mukimseniz ya da birlikte yaşadığınız kişiye/çocuğunuza/usulünüze ait olan veya bunlar tarafından kiralanan bir konutta ikamet ediyorsanız ve adres değiştirirseniz Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisine (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) haber vermelisiniz.



## ■ Başvurunun Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) verildiğinin kanıtı.

Dosyanız tamamsa ve süresinde verilmişse, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) size başvuru dosyanızın Ofise iletildiğini bildiren ve dosya numaranızı içeren bir yazı verir.

Bu belge, sığınma başvurunuzun Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) verildiğinin resmi kanıtıdır.

İlk sığınma başvurusu teyidinin uzatılması bu belge ile yapılır (Bkz 2.2.1 "Sığınma başvurusu teyidinin verilmesi").

Mülakat daveti genellikle giriş mektubu ile aynı anda gönderilir. Bu durumda mülakat daveti giriş mektubunun ön yüzünde bulunur. Davetin giriş mektubunun ön yüzünde bulunmaması daha sonra ayrı bir posta ile gönderileceği anlamına gelir.

## ■ Başvurunun normal ya da hızlandırılmış yöntemle incelenmesi.

İltica başvurunuz Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından normal veya hızlandırılmış yöntemle incelenir.

2.2.1<sup>ci</sup> bölümde (sığınma başvurunuzun nitelendirilmesi) belirtildiği gibi hızlandırılmış yöntemde inceleme süresi 15 güne indirilir fakat normal yöntemle aynı garantilerden yararlanırsınız. Başvurunuz, tek gişede kaydedildiğinde hızlandırılmış yöntemle verildiğinde Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından hızlandırılmış yöntemle incelenir. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) dosyanızın içeriğine veya özel durumunuza göre gerekli gördüğünde başvurunuzun incelenmesini normal yöntemle indirebilir. Ülkede bulunmanızın kamu düzeni, kamu güvenliği veya Devlet güvenliği bakımından ciddi tehdit oluşturduğu durumlar bu kapsamın içindedir.

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) ayrıca,

- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisini (OFPRA) hataya sürüklemek için sahte belgeler ibraz ettiyseniz, yanlış bilgiler verdiyseniz veya bilgi ve belge sakladıysanız;
- Farklı kimliklerle çeşitli sığınma başvurularında bulduysanız;
- Sığınma başvurunuzu desteklemek için koruma gereksiniminizle ilgisiz konuları dile getirdiyseniz;
- Beyanlarınız tutarsızsa, çelişkiliyse, açık bir şekilde yanlışsa, pek inandırıcı değilse ve Ofisin köken ülkeniz hakkında bildiklerini yalanlar nitelikteyse hızlandırılmış yöntemle karar verilebilir.

Hızlandırılmış yöntemle alınma kararına itirazınızın olması durumunda, bunu sadece Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine yapabilirsiniz (Cour nationale du droit d'asile - CNDA).

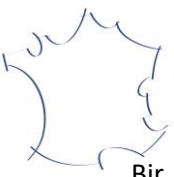
## ■ Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinde kişisel mülakat (OFPRA).

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) başvurunuzu yaptıktan sonra mülakata davet edilirsiniz.

Mülakattan sadece,

- Dosyanızda verdiğiniz bilgilerin Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) size mülteci sıfatını tanıması için yeterli olması;
- Sağlık, uzun süreli ve isteğinizden bağımsız nedenlerin mülakatta hazır bulunmanızı ve bir mülakata katılmanızı engellemesi durumunda muaf tutulursunuz.





Bir mülakata davet edilmeniz durumunda, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) Fontenay-sous-Bois adresinde bulunan yönetim merkezine gitmelisiniz. Orada, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) "Koruma Amiri" adı verilen bir görevlisi tarafından sorgulanacaksınız. Gerekirse yanında Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından tahsis edilen ve iltica başvurunuzun kaydedilmesi sırasında seçtiğiniz veya yeterli düzeyde bildiğiniz dilde ve Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından atanan bir tercüman da bulunur (Bkz. 2.2.1<sup>ci</sup> kısımda "Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) önünde mülakat dilinin seçimi). Mülakat sırasında kullanılan dile sadece Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz edebilirsiniz.

**Mülakatta hazır bulunmamanız durumunda, yokluğunuz Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından dosya üzerinde karar vermesine ve dosyanın katılmasına yol açabilir. Bu nedenle mazeret durumunda** Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) en az 48 saat önceden haber vermeniz ya da gecikmeyi davet yazısında yer alan adrese elektronik posta göndererek bildirmeniz gereklidir.

İsterseniz görüşmeye yanınızda bir avukat ya da Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından onaylı bir temsilci ile gidebilirsiniz. Bu vekil, mülakatla ilgili görüş bildirmeye yetkili olacaktır. Bununla birlikte, avukatınızın veya temsilcinizin davetiyede belirtilen saatte hazır bulunmaması mülakat ertelenmez. Özürlü iseniz, size görüşme sırasında size sürekli eşlik eden bir sağlık personelinin ya da bir özürülere yardım derneğinin temsilcisinin yanınızda bulunmasını talep edebilirsiniz.

Başvurunuzun gerekçelerini, özellikle de cinsel nitelikli şiddetle ilgili olanları anlatmakta zorluk çekmeniz durumunda ve görüşmenin Ofisin ve/veya erkek ya da kadın bir tercüman ile yapılmasını istemeniz durumunda, mülakat gününden önce Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinden (OFPRA) talepte bulunabilirsiniz.

**Görüşme gizlidir.** Beyanlarınız mülakatta hazır bulunan Koruma Amiri tarafından bir tutanağa geçirilir. Tutanak talep etmeniz durumunda size (normal yöntemde) kararın verilmesinden önce, (hızlandırılmış yöntemde) kararlar eş zamanlı olarak verilir.

Görüşme aynı zamanda sesli olarak da kaydedilir. Bu kayda sadece Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) olumsuz kararı durumunda ve bu karara karşı itiraz olasılığında erişebilirsiniz.

#### **Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) Fontenay-sous-Bois'da bulunan tesislerinden başka bir yerde sorgulanabilir misiniz?**

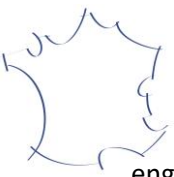
Mülakatın, uzak yerde bulunmanız (özellikle denizaşırı bir ülkede bulunmanız) ya da özel durumunuz (sağlık ya da aile ile ilgili nedenlerle gidememeniz veya hürriyetten yoksun bırakan bir yerde bulunmanız) nedeniyle Fontenay-sous-Bois'da değil de uzakta, görsel-ışitsel bir iletişim yöntemiyle yapılması durumunda,

Size eşlik edecek avukat ya da dernek temsilcisi yanınızda bulunacaktır. Tercüman Koruma Amirinin yanında bulunacaktır.

Deniz aşırı bir bölgede veya bazı kıta bölgelerinde doğrudan Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) bir görevlisi tarafından ya da Guyana ilinde ikamet ediyorsanız Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) Cayenne tesislerinde veya ilgili diğer bölgelerde Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) taşra görevi bünyesinde sorgulanabilirsiniz.

#### **■ Sağlık Kontrolü.**

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) bir sağlık kontrolünden geçmenizi talep edebilir. Sağlık kontrolünden geçmeyi reddetmek başvuru sürecinizin tamamlanmaması anlamına gelmez ve Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) karar vermesini



engellemez. Reşit değilseniz ve sığınma başvurunuz sizin adınıza cinsel sakatlama riskine karşı yapıldıysa, sağlık kontrolünün maddi yükü Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından karşılanacaktır. Hekim sağlık raporunu doğrudan Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) iletilir ve bir sureti ebeveynlerinize ya da yasal temsilcinize verilir.

## ■ Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kararı.

### ✓ Süreler

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinden (OFPRA) bir karar çıkması için gerekli süre değişkendir. Bu süre hızlandırılmış yöntemle ortalama 15 gün olup normal yöntemle birkaç ayı bulabilir. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinden (OFPRA) uzun süre ses çıkmaması başvurunuzun reddedildiği anlamına gelmez. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) altı ay içinde karar verememesi durumunda size posta ile haber verir. Bu nedenle mektuplarınızı düzenli olarak kontrol etmelisiniz.

### ✓ Olumlu karar (Bkz kısım 1 "Farklı koruma çeşitleri")

Başvurunuz sonucunda kararın olumlu olması durumunda,

- **Ya mülteci olarak tanınırsınız** ve Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) size mülteci sıfatının tanınması yönünde karar bildirir;
- **Ya da ikincil korumadan yararlanmanız sağlanır** ve Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) size ikincil korumaya kabul edildiğiniz yönünde karar bildirir ve idari mercilere ibraz ederek koruma altında olduğunuzu kanıtlamanızı sağlayan bir belge verir.

### ✓ Olumsuz karar

Fransa mültecileri ve vatansızları koruma ofisi (OFPRA) sığınma başvurunuzla ilgili olarak üç tür olumsuz karar verebilir:

#### • Ret kararı;

Bu karara Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz edebilirsiniz. Sığınma kapsamında ülkede kalma hakkı ile ilgili koşullar 3.1<sup>ci</sup> kısımda "Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA)" kararını takiben kalma hakkının sona ermesi" başlığı altında belirtilmiştir.

#### • Kabul edilemezlik kararı,

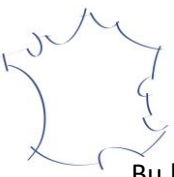
- Avrupa Birliği'ne üye bir ülke nezdinde etkin bir korumadan yararlanıyorsanız;
- Yeniden kabul edilebileceğiniz bir Devlette mülteci sıfatından ya da etkin korumadan yararlanıyorsanız.

Bu karara Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz edebilirsiniz. Bu durumda Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itirazda bulunsanız bile sığınma kapsamında ülkede kalma hakkınız kalmaz. (Bkz. 3.1<sup>ci</sup> kısımda "Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA)" kararını takiben kalma hakkının sona ermesi").

#### • Kapanış kararı,

- Mülakat sonucunda ya da posta ile Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) iltica başvurunuzu geri aldığınızı bildirmeniz;
- Başvurunuzu 21 günlük süre içinde yapmamanız veya görüşmede hazır bulunmamanız;
- Başvurunuzun incelenmesi için zorunlu olan bilgileri ibraz etmeyi bilinçli olarak reddetmeniz;
- Adresinizi makul bir süre içinde Ofise bildirmediğiniz için sizinle iletişim kurulamaması;
- Başvurunuzun tek gişede kaydedilmesi fakat dosyanızı geçerli bir neden olmadan Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) göndermemeniz durumunda alınabilir.





Bu karara Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde değil, İdare Mahkemesi nezdinde itiraz edebilirsiniz. Artık sığınma hakkı kapsamında ülkede kalma hakkından yararlanamazsınız (Bkz. 3.1<sup>ci</sup> kısımda "Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının ardından kalma hakkınızın sona ermesi"). Kapanış kararının tebliğini izleyen 9 ay içinde ve bir kereye mahsus olmak üzere dosyanızın yeniden açılmasını talep edebilirsiniz (Bkz. 3.3<sup>cü</sup> kısım).

✓ **Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının gönderilmesi**

**Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA)** size kararı Fransızca olarak ve makul olarak anladığınız düşünülen bir dile tercümesini gönderir. Başvurunuzun reddedilmesi durumunda kararın gerekçesi de bildirilir.

**FRANSA MÜLTECİLERİ VE VATANSIZLARI KORUMA OFİSİ (OFPRA) iltica başvurunuzun yapıldığı ile ilgili teyit mektubu konusunda sizi kişisel görüşmeye maddi olmayan bir yöntemle çağırabilir ve kararını maddi olmayan bir yöntemle bildirebilir mi?**

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kişisel görüşmeye davetiyeyi ya da sığınma başvurusu ile ilgili kararını kişisel bir hesaba maddi olmayan bir yolla iletilmesi ile ilgili bir yöntem geliştirmiştir. Bu güvenli yöntem sığınma başvurunuzun gizliliğini teminat altına alır. Bu yöntem uygulandığında sığınma başvurusunun kaydedildiği ya da başvurunuzun sorumluluğu Fransa'ya aktarıldığında 2.2.1. Maddede tanımlanan "Dublin" yönteminizin sonuç vermemesi size bildirilir ve yöntemle ilgili bir bilgi notu gönderilir.

■ **Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kararına itiraz.**

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından verilen karara Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour Nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde söz konusu kararın tebliği tarihini izleyen bir ay içinde itiraz edebilirsiniz (Bkz. 3.2<sup>ci</sup> kısım "Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour Nationale du droit d'asile - CNDA)" incelemesi). Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour Nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz etmezseniz ya da bir aylık bu sürenin bitiminden belirgin bir şekilde sonra itiraz ederseniz, ülkede bulunma hakkınız sona erer, iltica başvurusu teyidi geri alınır ya da yenilenmez ve Fransa'yı terk etmek zorunda kalırsınız.

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour Nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itirazda bulunmak için adli yardımdan yararlanmak istemeniz durumunda, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kararının tebliğ edilmesini izleyen 15 gün içinde başvuruda bulunmalısınız. Bu durumda bir aylık süre durdurulur ve geri kalan süre adli yardım başvurunuz ile ilgili kararın tebliğ tarihinden itibaren yeniden işlemeye başlar (Bkz. 3.2<sup>ci</sup> kısımda "Avukat Yardımı").

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour Nationale du droit d'asile - CNDA) kararına Danıştay nezdinde şahsen veya Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) aracılığıyla itiraz edebilirsiniz.

■ **Ülkede bulunma hakkının Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından yapılacak tebligatın ardından sona ermesi.**

Normal koşullarda sığınma başvurunuzla ilgili tüm soruşturma süresi boyunca ülkede bulunma hakkına sahipsiniz. Bu kapsama adli itiraz süresi de dâhildir.

Bununla birlikte, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) aşağıdaki kararlarından birine konu olmanız durumunda ülkede bulunma hakkınız sona erer:

1. Başka bir Devletin etkin korumasından yararlanıyorsanız bu ülke AB üyesi değilse yeniden kabul edilebilirsiniz (Bkz 3.3<sup>cü</sup> kısım);



2. Bir kapanış kararı (Bkz 3.3<sup>cü</sup> kısım);
3. Köken ülkenizin güvenli olarak kabul edilen bir ülke olması nedeniyle hızlandırılmış sığınma talebinizle ilgili ret kararı verilmesi;
4. Ülkede bulunmanızın kamu düzenine aykırılık olması nedeniyle hızlandırılmış sığınma talebinizle ilgili ret kararı verilmesi;
5. Yeniden inceleme talebinizin kabul edilemez bulunması nedeniyle sığınma talebinizle ilgili ret kararı verilmesi;
6. İlk yeniden inceleme talebinizin kabul edilemez bulunması nedeniyle sığınma talebinizle ilgili ret kararı verilmesi;
7. İlk yeniden inceleme talebinizin kabul edilemez bulunması nedeniyle sığınma talebinizle ilgili ret kararı verilmesi; İdari veya adli bir sınır dışı ya da yasaklama kararına konu olmanız ve ev hapsine veya hapse mahkûm edilmeniz (Bkz. 2.2.1<sup>ci</sup> kısımda İdare ya da bir mahkeme tarafından verilmiş "İhraç veya ülkede bulunmanın yasaklanması kararına konu olmanız).

Bu durumlarda, sığınma başvuruyu teyidi geri alınabilir veya yenilenmeyebilir ya da hakkınızda Fransa'yı terk kararı alınabilir (Bkz 5<sup>ci</sup> kısım).

### 3.2. Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour Nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından inceleme.

#### ■ İtiraz süresi.

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour Nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz etmek için Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından verilen ret kararının tebliğ tarihinden itibaren bir ay süreniz bulunur.

- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kabul edilemezlik ya da ret kararı vermesi durumunda, Ofisin kararının iptal edilmesini ve size koruma sağlanmasını talep edebilirsiniz;
- Size ikincil koruma sağlayan bir karar verilmesi durumunda mülteci sıfatı tanınmasını talep edebilirsiniz. Bu durumda Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) size mülteci sıfatını tanımadıkça ikincil korumadan ve buna bağlı haklardan yararlanmaya devam edersiniz (Bkz. 6<sup>ci</sup> kısım "Korumadan yararlananların hakları"). Ayrıca Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) size mülteci sıfatını tanımazsa, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinden (OFPRA) verilen ikincil korumayı geri alamaz.

Söz konusu itiraz Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) bu bir aylık süre sona ermeden iletilmelidir (örneğin ret kararınızı postadan 20 Ocakta almanız durumunda itirazınızın Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından en geç 21 Şubat gece yarısı teslim alınmalıdır). İtiraz, Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) iadeli taahhütlü posta, mektup veya faksla gönderilmelidir. Başka bir deyişle itirazınız ihtiyaten bir aylık sürenin dolmasından önce veya faksla gönderilmesi durumunda sürenin dolduğu gün gece yarısından önce gönderilmelidir. İtirazınız Mahkemenin eline geçtiği tarihte bir aylık sürenin geçmiş olması durumunda kabul edilemez sayılacak yani duruşma ya da soruşturma olmadan reddedilecektir.

#### ■ Avukat yardımı.

İtiraz etmek için ve Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi huzurunda (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) duruşma sırasında bir avukattan yardım alabilirsiniz. Bunun için adli yardımdan yararlanma talebinde bulunabilirsiniz. Avukatlık ücretinin tamamı Devlet tarafından üstlenilir ve avukat sizden ücret talep edemez.



Adli yardım talep etmek için Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) ret kararının tebliğini izleyen 15 gün içinde Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) adli yardım ofisine başvurmalısınız.

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin

Adli Yardım Ofisinin (Bureau de l'aide juridictionnelle - BAJ) adresi:

Cour nationale du droit d'asile

35, rue Cuvier

93 558 MONTREUIL-SOUS-BOIS

Adli yardıma katkıda bulunmayı kabul eden bir avukatın adını bildirebilir ya da Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından size bir avukat tahsis edilmesini isteyebilirsiniz. Adli yardımdan yararlanmanız durumunda, atanmış avukata istese dahi kesinlikle ödeme yapmamalısınız.

Adli yardım talebiniz açık bir şekilde kabul edilemez gözükmedikçe reddedilemez.

Adli yardım başvurunuzun soruşturulması sırasında Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) itirazda bulunma süresi sadece başvurunuz 15 günlük süre içinde yapılması durumunda durdurulur. Adli yardım ofisinin başvurunuz üzerine aldığı kararın tebliğinden itibaren işlemeye yeniden devam eder. Böylece Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz için yeni bir mehil almış olursunuz. Bu da bir ay eksi Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının tebliği ile adli yardım başvurunuz arasında geçen süre kadardır.

Örneğin, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) ret kararını 15 Ocakta tebliğ ederse olası adli yardım başvurusunda bulunmak için 15 gün süreniz olur. Adli yardım talebinde 20 Ocakta yani Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının tebliğinden 5 gün sonra bulunursanız, itiraz etmek için adli yardım ofisinin kararından itibaren 26 gün süreniz olur.

## ■ İtiraz.

Aşağıdaki koşullara uymanız gerekmektedir:

- Öncelikle, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) ret kararının arka yüzünde yazan tüm açıklamaları dikkatle okuyunuz;
- İtiraz başvurusu düz kâğıda (özgün form yoktur) ve Fransızca olmalıdır. Başvuruda adınızı, soyadınızı, doğum yer ve tarihinizi, uyruğunuzu ve ikametgâh adresinizi belirtiniz.
- İtirazınızı imzalamalısınız. Reşit değilseniz başvuru yasal temsilciniz tarafından imzalanmalıdır;
- İtiraz başvuruza Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının suretini eklemeniz zorunludur;
- Sığınma başvurunuz hızlandırılmış yonteme alınmışsa, sığınma başvurunuzun kaydedilmesi sırasında verilen bilgi notunun suretini eklemelisiniz (Bkz. 2.2.1<sup>ci</sup> kısımda "İltica Başvurun Nitelenmesi");
- Başvurunuzu gerekçelendirmelisiniz yani Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararına niçin itiraz ettiğinizi ya da Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) size mülteci, sıfatı tanımayıp ikincil koruma sağlama kararını niçin kabul etmediğinizi açıklamalısınız;
- Sahip olduğunuz ve kimliğiniz ile uyruğunuzu kanıtlayan belgeleri ibraz etmelisiniz;
- İfadenizi tamamlayan belgeleri de eklemelisiniz;
- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinde (OFPRA) sorgulandığınız dili reddetmeniz halinde bunu itiraz başvurunuzda belirtmeli ve hangi dilde sorgulanmak



istediğinizi bildirmelisiniz. Mahkemenin itirazınızı kabul etmesi fakat istenen dilde bir tercüman sağlayamaması durumunda, anladığınız makul olarak düşünülen bir dilde sorgulanacaksınız.

- Başvurunuzun gönderilme kanıtını ve bir suretini muhafaza etmelisiniz;
- Adres değişikliklerini mutlaka bildirmelisiniz;
- İtiraz başvurunuzun kaydedilmesinden sonra dosyanızın iletilmesini isteyebilirsiniz.

Uyruğunuzu kanıtlayan belgelerle ilgili olarak, ulusal kimlik kartınız ya da pasaportunuzun aslını muhafaza edip dosyaya suretini koymanız daha iyi olur. Bu belgeler Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından taahhütlü posta ile gönderilen belgeleri almaya gittiğinizde sorulacaktır. Asılları duruşma günü mahkeme heyeti tarafından sorulursa ibraz edebilirsiniz.

İfadenizi kanıtlayan belgelerle ilgili olarak dosyaya suretini koymanız ve aslını muhafaza etmeniz daha iyi olur. Bu belgeler duruşma günü talep etmeniz halinde iade edilebilir ya da daha sonra posta ile gönderilebilir. İfadenizi kanıtlayan belgeler Fransızca'ya tercüme edilmelidir. Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tercüme edilmeyen ifadeleri kullanamaz. Tercümelerin, nüfus kayıt belgeleri, adli belgeler ya da polis belgeleri dışında yeminli olmaları zorunlu değildir.

Açık bir duruşmaya davet edilmeniz durumunda, davet mektubunda belirtilen tarihe kadar yazılı olarak tamamlayıcı bilgi sunabilirsiniz.

#### ■ Bir başvurunun alındı onayı.

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) başvurunuzun kaydedilmesinden sonra belirttiğiniz adrese "Başvuru alındısı" adlı bir belge gönderir. Bu belge başvurunuzun kaydedildiğini kanıtlar.

Bu belge size, Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından başvurunuzla ilgili karar verene kadar ülkede kalma hakkınız olduğuna göre istisnalar dışında (Bkz. aşağıdaki "Başvurunun geciktirici özelliği"), iltica başvuru onayınızın uzatılmasını talep etme hakkı verir.

#### ■ Başvurunun geciktirici özelliği.

**Genel olarak, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından verilen bir ret kararına karşı Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinde (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) itiraz edebilirsiniz. Bu başvuru otomatik olarak geciktiricidir** yani başvuru süresinin sonuna kadar Fransa'da kalma hakkından yararlanmaya devam edersiniz. İtiraz başvurusu durumunda bu süre Mahkeme kararını verene kadardır.

**Buna karşın Fransa'da bulunma hakkınızı iltica başvurunuzun kesin olarak reddedilmesinden önce kaybetmeniz durumunda** (Bkz. 3.1<sup>ci</sup> kısımda "kalma hakkınızın Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının tebliği ile birlikte sona ermesi") **Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itirazda bulunma hakkınızı muhafaza edersiniz** fakat bu itiraz artık geciktirici olmaz:

- ✓ **Başvuru geciktirici değilse** ve aşağıdaki kararlardan birine konu iseniz uzaklaştırma kararı alınıp uygulamaya konabilir:



1. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından başka bir Devletin etkin korumasından yararlanmanız nedeniyle bir kabul edilemezlik kararına konu iseniz ve bu Devlet AB üyesi değilse yeniden kabul edilebilirsiniz (Bkz. Kısım 3.3);
  2. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından verilen bir kapanış kararı (Bkz. Kısım 3.3);
  3. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından sadece bir uzaklaştırma kararına karşı sunulan bir yeniden inceleme talebi sonucu verilen kabul edilemezlik kararı.
- ✓ **Aşağıdaki kararlardan birine konu olduysanız ve itirazınız otomatik olarak geciktirici değilse hakkınızda Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından alınan uzaklaştırma kararının uygulanmasını itirazınızın derdest olduğu sürede durdurulması için İdare Mahkemesine (Tribunal Administratif) başvuruda bulunabilirsiniz:**
1. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) köken ülkenizin güvenli bir ülke olduğu gerekçesiyle hızlandırılmış yöntemle görülen iltica başvurunuzun reddedilmesi;
  2. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) ülkede bulunmanızın kamu düzenine ciddi bir tehdit oluşturduğu gerekçesiyle hızlandırılmış yöntemle görülen iltica başvurunuzun reddedilmesi;
  3. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) yeniden inceleme talebinizi kabul etmesi nedeniyle ret kararı vermesi;
  4. Bir uzaklaştırma kararına karşı çıkmak için yapılan bir yeniden inceleme başvurusunun Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından kabul edilemez bulunması;
  5. İdari veya adli bir ihraç ya da ülkede bulunma yasağına konu iseniz ve hapis ya da ev hapsine çarptırılmanız nedeniyle ret veya kabul edilemezlik kararı verilmesi (Bkz. 2.2.1<sup>ci</sup> kısımda "İdare ya da bir mahkeme tarafından verilen bir ihraç veya ülkede bulunma yasağı").

Söz konusu geciktirmeyi, uzaklaştırma kararına itirazınız kapsamında ya da, uzaklaştırma kararı sığınma başvurusunun kaydedilmesinden önce tebliğ edildiyse ve artık bu uzaklaştırma kararına itiraz mümkün değilse, söz konusu tutuklanma ya da ev hapsine alınmayı izleyen 48 saat içinde talep edebilirsiniz.

### ■ **Ulusal sığınma hakkı mahkemesinde (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) duruşma.**

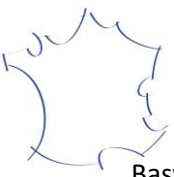
Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) başvurunuzu incelemek için sizi bir duruşmaya davet eder. Davet mektubu, başvurunuz hızlandırılmış yöntemle incelenmiyorsa size söz konusu duruşma gününden bir ay önce posta ile gönderilir. Başvurunuzun hızlandırılmış yöntemle incelenmesi durumunda duruşma gününden 15 gün önce davet edilirsiniz.

Bununla birlikte, başvurunuz Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararını tartışmaya açacak yeterli ciddi unsurlar içermiyorsa Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) dosyanızın bir rapor yazarı tarafından incelenmesinden sonra başvurunuzu sizi bir duruşmaya davet etmeden reddedebilir.

Duruşma,

- Ya Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) Montreuil'de bulunan tesislerinde veya "Ile de la Cité"de bulunan Adalet Sarayında;
- Ya da Adalet Bakanlığına bağlı bir tesiste video konferans yoluyla yapılır. Video duruşmanın gizliliği ve iletim kalitesi teminat altındadır.

### ✓ **Mahkeme heyetinin oluşumu:**



Başvurunuzu inceleyen Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin heyetine bir yargıç başkanlık eder. Ona, Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiseri (Haut-Commissaire des Nations-Unies pour les Réfugiés - HCR) tarafından atanan bir kişi eşlik eder. Mahkeme heyeti, sığınma başvurunuzu tarafsız bir şekilde inceleyen Rapor Yazıcıyı, açıklamalarınız ve varsa avukatınızı dinledikten sonra, başvurunuzla ilgili kararını verir.

Ofisin hızlandırılmış yöntemle karar vermesi ya da başvurunuzun kabul edilemez olduğuna kanaat getirmesi halinde, başvurunuz hakkında Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından atanan tek hâkim beş hafta içinde karar verir.

Mahkeme, başvurunuzun hızlandırılmış yöntem koşullarını karşılamaması, kabul edilemez olmaması ya da ciddi bir zorluk içermesi durumunda resen ya da sizin talebiniz üzerine müşterek heyet halinde hüküm vermeye karar verebilir.

#### ✓ Tercüme:

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA), sığınma başvurunuz kaydedildiğinde belirttiğiniz dilde ya da, bu mümkün olamıyorsa yeterli düzeyde bildiğiniz bir dile tercüman bulunmasını sağlar (Bkz. "Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinde (OFPRA) görüşme dilinin seçimi"). Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinde (OFPRA) tercüman bulunmamasından yararlanmak istemeniz durumunda, bunu Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) başvurduğunuz anda dile getirmelisiniz. Duruşmanın görsel-işitsel iletişim yoluyla yapılması durumunda sorgulandığınız salonda yanınızda bir tercüman bulunur. Fiziksel olarak yanınızda bulunacak bir tercüman bulmanın zor olması durumunda duruşma sadece Mahkemenin görüldüğü yerde bir tercümanın bulunduğunu teyit etmesinden sonra yapılabilir.

#### ✓ Duruşmada hazır bulunmanız:

Duruşmada hazır bulunmanız önemle tavsiye edilir. Müsait olmamanız ya da gecikme durumunda Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) haber vermeniz gerekir. Duruşmada hazır bulunamazsanız, nedenlerini yazılı olarak açıklayarak erteleme talep edebilirsiniz. Erteleme bir hak değildir. Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) başkanı duruşmayı ileri bir tarihe ertelemenin yararı olup olmadığına tek başına karar verir.

#### ✓ Duruşmaları açık olması:

Duruşma açıktır. Bununla birlikte Mahkeme başkanına başvurarak gizli celse isteyebilirsiniz. Bu durumda durumunuz halka açık olmadan incelenir. Bu durumda otomatik olarak gizli celse yapılır. Bu kararı Mahkeme Heyetinin başkanı da verebilir.

### ■ Ulusal sığınma hakkı mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararı.

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararını verince size bu kararı "iadeli taahhütlü posta" ile bildirir.

Karar Fransızcadır. Ekinde anladığının makul olarak kabul edildiği bir dilde kararın gerekçesinin açıklandığı bir belge bulunur.

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) karında,

- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) ret kararını iptal edebilir ve size mülteci sıfatını tanıyabilir ya da ikincil koruma sağlayabilir. O zaman, Fransa





Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) size tanımış olabileceği hakların aynısından yararlanırsınız;

- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) size ikincil koruma reddederek mülteci sıfatı tanıyabilir;
- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) ret kararını onaylayarak başvurunuzu geri çevirebilir;
- Belirli koşullarda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kararını iptal edebilir ve başvurunuzun yeniden incelenmesini isteyebilir.

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararı karşı Danıştay'da temyiz edilebilir. Danıştay başvurunuzun tamamını değil, sadece belli hukuki konuları inceler. Bu yöntem uzun olup ve uzman bir avukatın desteğini gerektirir. Adli yardım istenebilir. Başvuru Fransa'da ikametinizi uzatmanıza yaramaz ve ülkenize geri gönderilmenizi engellemez. Bu girişimle ilgili olarak bir dernek veya bir avukattan yardım almanız yararlıdır.

### ■ Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararının ardından kalma hakkınızın sona ermesi.

Ülkede bulunma hakkınız,

- Kararın açık duruşmada verilmesi halinde kararın Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) tarafından okunması ile birlikte sona erer Karar size her halde tebliğ edilir;

- Kararın kararname ile alınması durumunda Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararının tebliğ tarihinde sona erer.

Ülkede bulunma hakkınızın sona ermesinden sonra Fransa'yı terk etmeniz gerekebilir ve ülkeden ihraç edilebilirsiniz (Bkz 5<sup>ci</sup> kısım).

### 3.3. Kapatılmış bir iltica başvurusunun yeniden açılması.

Başvurunuzun kapatılma durumunda (Bkz. 3.1<sup>ci</sup> kısımda "Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kararı) kapatılma kararını izleyen 9 ay içinde ve bir kereye mahsus olarak yeniden açılmasını isteyebilirsiniz. Bunun için İltica Başvurunda Bulunanları ilk karşılama Merkezine (structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA) gitmeli ve yeniden kaydolmak için tek gişeye başvurmalısınız (Bkz. Kısım 2).

Mülki amirlikte söz konusu kayıttan sonra Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) yeniden açma başvurusunda bulunmak için 8 gün süreniz olur. Ofis dosyanızı yeniden açar ve başvurunuzun incelenmesine kaldığı yerden devam eder.

9 ay içinde yeniden açma başvurusunda bulunursanız ülkede kalma hakkını yeniden kazanırsınız ve size İltica Başvurusu Teyidi verilir.

9 aylık sürenin sona ermesinden sonra yeniden açma talebiniz yeniden inceleme talebi gibi işlem görür (Bkz. "Yeniden İnceleme").

### 3.4. Yeniden İnceleme.

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) sığınma başvurunuza ret cevabı vermesinden sonra ya da Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının tebliğini izleyen bir aylık süre içinde itiraz başvurusunda bulunmazsanız,



sadece yeni bir unsurun ortaya çıkması koşuluyla başvurunuzun yeniden incelemesini talep edebilirsiniz. "Yeni Unsur",

- Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararından sonra olan ya da önce olan fakat sizin sonradan öğrendiğiniz;
- Ve dönmeniz durumunda zulme uğrama korkularınızı ya da sözünü ettiğiniz ciddi tehditleri doğrudan nitelikte olan unsurlar anlamına gelir.

Bir dernekten veya bir avukattan yardım alabilirsiniz.

Yeniden inceleme başvurusunda bulunmak için İltica Başvurunda Bulunanları ilk karşılama Merkezine (structure de premier accueil des demandeurs d'asile - SPADA) gitmeli ve yeniden kaydolmak için tek gişeye başvurmalısınız (Bkz. Kısım 2).

Yeniden kayıttan sonra Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (Office français de protection des réfugiés et apatrides - OFPRA) yeniden inceleme başvurusunda bulunmak için 8 gün süreniz olur. Başvurunuzda eksiklerin bulunması durumunda ofis bu eksikleri 4 gün içinde tamamlamanızı ister.

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (Office français de protection des réfugiés et apatrides - OFPRA) bundan sonra başvurunuz la ilgili bir ön inceleme yapar ve başvuru tarihini izleyen 8 gün içinde kabul edilebilirlik konusunda karar verir. İnceleme sırasında bir mülakata davet edilmeyebilirsiniz.

İnceleme sonucunda, öne sürdüğünüz yeni olgu veya unsurların bir koruma elde etme olasılıklarınızı önemli ölçüde artırmak bakımından yetersiz olduklarına kanaat getirilmesi durumunda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) yeniden inceleme talebinizin kabul edilemez olduğuna karar verebilir.

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) başvurunuzu kabul edilebilir bulması durumunda, esastan ve aksine bir karar olmadıkça hızlandırılmış yöntemle incelenir.

Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından verilen bir kabul edilemezlik ya da ret kararına karşı Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) itirazda bulunulabilir (Bkz. 3.2<sup>ci</sup> kısım).

### Yeniden inceleme sırasında ülkede kalma hakkınız olur mu?

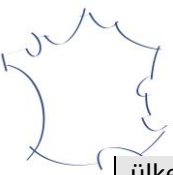
İlk yeniden inceleme başvurusu durumunda (Bkz. 3.1<sup>ci</sup> bölümde "Ülkede kalma hakkının Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının tebliği ile birlikte sona ermesi):

- Mülki Amirlik başvurunuzun sadece bir uzaklaştırma kararına karşı yapıldığına kanaat getirirse ve Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) başvurunun kabul edilemez olduğuna karar verirse Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının tebliğ edilmesinden itibaren ülkede kalma hakkından yararlanamazsınız ve hakkınızda bir uzaklaştırma kararı alınıp uygulanabilir;

- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) başvurunuz hakkında kabul edilemezlik kararı aldıysa fakat Mülki Amirliğin başvurunuzun sadece bir uzaklaştırma kararına karşı olmadığına kanaat getirirse Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının tebliğ edilmesinden itibaren ülkede kalma hakkından yararlanamazsınız ve hakkınızda bir uzaklaştırma kararı alınıp uygulanabilir fakat İdare Mahkemesine başvurarak Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi nezdindeki işlemlerinizi süresince (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) bu hükmün infazının askıya alınmasını isteyebilirsiniz;

- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) yeniden inceleme başvurusunu kabul edilemez bulması fakat sonuçta reddetmesi durumunda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararının hakkınızda alınan bir uzaklaştırma kararının tebliğinden itibaren





Ülkede kalma hakkından yararlanamazsınız ve hakkınızda bir uzaklaştırma kararı alınıp uygulanabilir fakat idare Mahkemesine başvurarak Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararının askıya alınmasını isteyebilirsiniz.

İkinci yeniden inceleme talebinde bulunmanız halinde ülkede kalma hakkından yararlanamazsınız. Hakkınızda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararı beklenmeden bir uzaklaştırma kararı alınıp uygulanabilir).



## 4. Başvuru sahibinin maddi karşılanma koşulları ve hakları

Sığınma başvurusunda bulunan birisi olarak maddi karşılanma koşullarından yararlanma hakkınız bulunmaktadır. Bunlar,

- Siz ve duruma göre aile bireylerinize bir Sığınma Başvurusunda Bulunanlar için Konaklama Merkezinde (Centre d'accueil pour demandeurs d'asile - CADA) veya bir Acil Konaklama Tesisinde (Centre d'hébergement d'urgence) konaklama (Bkz. 4.1<sup>ci</sup> Kısım);
- Sığınma başvurusunda bulunanlar için aylık ödenti (Allocation mensuelle pour demandeur d'asile - ADA). Bu ödentinin miktarı aile yapınıza göre uyarlanacaktır (4.2<sup>ci</sup> Kısım).

Maddi karşılanma koşullarınızı tanımlayan bir üstlenilme teklifi, iltica talebinizi kaydettirmek için tek gişedeki randevunuza gittiğiniz zaman Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII tarafından önerilir (2.2.2<sup>ci</sup> Kısım Bakınız).

Ayrıca, sığınma başvurunuzla ilgili dosyanızın ve size tanınan eğitim, sağlık, iş gibi sosyal hakların takibi, idari ve sosyal işlemlerinizi için eşlikten yararlanabilirsiniz (4.3 ila 4.6<sup>ci</sup> kısımlar).

### 4.1. Sığınma Başvurusunda bulunanların konaklaması.

#### ■ Konaklama Yerleri.

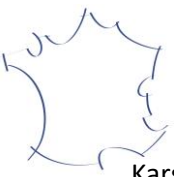
Konaklama yerleri Sığınma Başvurusunda Bulunanlar için Konaklama Merkezleri (CADA) Sığınma Başvurusunda Bulunanlar için Acil Konaklama Merkezleridir (HUDA). Bu konaklamaların maddi yükü Devlet tarafından karşılanır. Genel olarak dernekler tarafından yönetilirler.

Fransa'da sığınma başvurusunda bulunanlara yönelik yaklaşık 100 000 konaklama yeri vardır. Bunlar, apartman daireleri, kolektif merkezler ve otel odalarıdır. CADA ve HUDAlarda mutfak, banyo, tuvalet gibi bazı yerleri başka kişi ya da ailelerle paylaşmanız gerekebilir.

Bir konaklamadan yararlanmak için Sığınma Başvurusunda Bulunanlar için geçerli bir belgeye sahip olmanız gerekir.

CADA ve HUDAlarda iltica sürecinde ve sağlık ve sosyal eşlik ve sosyal hakların açılması, sağlık hizmetlerine erişim, çocukların okula gitmesi gibi konularda idari ve hukuki eşlikten yararlanırsınız. Otel odasında konaklıyor olmanız durumunda, söz konusu eşlikten iltica Başvurusunda Bulunanlar için İlk Karşılama Merkezinde (Structure de premier accueil pour demandeurs d'asile - SPADA) yararlanırsınız.

#### ■ Konaklamaya Yönlendirme.



Karşılamanın, sığınma talep edenler için bir konaklama önerisi ve bir ödenti (ödenti pour demandeur d'asile - ADA) içeren maddi koşulları (Conditions matérielles d'accueil - CMA), Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisinin (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) sığınma başvurunuzu kaydettirdiğiniz tek gişesi tarafından önerilir.

- **Bu üstlenme önerisini reddetmeniz durumunda** karşılamanın maddi koşulları (Conditions matérielles d'accueil - CMA) size bir daha önerilmez.
- **Üstlenme önerisini kabul ederseniz**, Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) size sığınma yöntemine ve ilde, bölgede ya da Fransa topraklarının tamamındaki olanaklara göre size CADA veya acil konaklama (hébergement d'urgence - HUDA) kapsamında bir yer önerir.

Konaklama, iltica başvurunuzu kaydettirdiğiniz ilde ya da bölgeden başka bir il veya bölgede önerilebilir. Bu öneriyi reddetmeniz durumunda artık ADA'dan yararlanamazsınız ve size başka her hangi bir konaklama önerisi yapılmaz.

Boş yerin olmaması durumunda, Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) sizi, bir konaklama olanağı arayacak olan bir SPADA'ya yönlendirir.

### ■ Konaklama tesisine kabul ve buradan ayrılış.

**Bir CADA ya da HUDA'ya kabul edilerseniz**, iltica işlemlerinizin tamamında konaklayabilirsiniz. (OFPR ve Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile – CNDA).

Bununla birlikte, bazı durumlarda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından alınan bir ret kararından sonra sadece sınırlı bir süre konaklayabilirsiniz (Bkz. 4.3<sup>cü</sup> kısımda “Karşılamanın Maddi Koşullarına Ne Zaman Son Verilir?”).

**Mülteci olarak kabul edildiyeniz ya da size ikincil koruma sağlandıysa**, (Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) veya Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile – CNDA) kesin olumlu karar vermesi durumunda) CADA veya HUDA'yı üç ay içinde terk etmek zorunda olursunuz. Bu süre bir kereye mahsus olarak uzatılabilir. Konaklama tesisinde bu sürenin bitiminden sonra kalmayı sürdürürseniz, ihraç edilebilirsiniz.

Sığınma başvurunuzun reddedilmesi durumunda (Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) veya Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile – CNDA) kesin olumsuz karar vermesi durumu), yasanın öngördüğü durumlar dışında ülkede bulunma hakkınızın sona ermesi ile birlikte CADA veya HUDA'dan ayrılmak zorunda olursunuz. (Bkz. 3.1 ve 3.2<sup>cü</sup> kısımlarda “Bulunma hakkının sona ermesi”).

**Söz konusu sürenin bitiminden sonra konaklama tesisinde kalmaya devam ederseniz** hakkınızda ihraç işlemi yapılabilir. Bu durumda vali, CADA ya da HUDA yöneticisi size yerinizi boşaltmanızı ihtar eder. Bu emre uymamanız durumunda yönetici İdare Mahkemesinin hâkimine başvurarak yerinizi boşaltmanıza hükmettirebilir. Gerekirse ihracınız ulusal polise bağlı güvenlik güçleri tarafından sağlanır.



## 4.2. İltica Başvurunda Bulunanlar için Ödenti (Allocation pour demandeur d'asile - ADA).

İltica başvurusunda bulunanlar için ödentinin (Ödenti pour demandeur d'asile - ADA) yönetimi Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından, ödemesi ise Hizmet ve Ödeme Ajansı (Agence de services et de paiement) tarafından sağlanır.

Söz konusu ödeme, iltica talebinde bulunan bir kişi olarak ülkede bulunma hakkınızın olduğu süre boyunca ya da iltica başvurunuzu incelemekten sorumlu başka bir Devlete naklinize kadar Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından verilen bir kart ile yapılır.

### ■ Yararlanma koşulları.

İltica talebinde bulunanlar ödentisinden yararlanmak için,

- 1- İltica Başvurusu Teyit Belgesine sahip olmanız;
- 2- 18 yaşından büyük olmanız;
- 3- İltica başvurusunda bulunduysanız tek gişe randevunuz sırasında Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından önerilen maddi karşılama koşullarını kabul etmiş olmanız gerekir.

#### **İltica Başvurusu Teyit Belgesi olmadan maddi karşılama koşullarından yararlanabilir miyim?**

Yukarıda da açıklandığı gibi, maddi karşılama koşullarından yararlanmak için geçerli bir İltica Başvurusu Teyit Belgesine sahip olmanız gerekir.

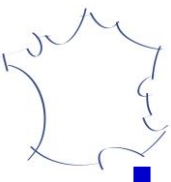
Bununla birlikte, iltica başvurunuzla ilgili yeniden inceleme talebinde bulunduysanız ya da elinizde iltica başvurusu onay belgesi olmasına karşın iltica başvurusunda meşru bir neden olmaksızın geç bulunduysanız maddi karşılama koşullarından yararlanmanız reddedilebilir (Bkz. 2.2.1<sup>ci</sup> kısımda “Sığınma Başvurunuzun Nitelendirilmesi”).

Ayrıca, hızlandırılmış yonteme alınan iltica başvurusu onay belgesi Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) ret kararı üzerine köken ülkenizin güvenli bir ülke olması ya da kamu düzenine ciddi tehdit gibi nedenlerle geri alınan veya yenilenmeyenler, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararından sonra Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile – CNDA) itiraz durumunda bir hâkim durumla ilgili karar verinceye kadar maddi karşılama koşullarından yararlanmaya devam eder. Böyle bir durumda ödenti uyarlanabilir veya maddi yardımlarla ikame edilebilir.

### ■ Talebin ifade edilmesi.

İltica başvurusu yaptıysanız, ödenti hakkınız tek gişede kaydedildikten sonra ve Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisinin (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) üstlenme önerisinin kabulü koşuluna bağlı olarak açılır.

Ödemeler iltica başvurunuzun Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) sunulması üzerine, iltica başvurunuzun kaydedilmesinden en çok 21 gün sonra başlar.



### ■ Ödentinin tutarı.

Sığınma başvurusunda bulunanlara yapılan ödentilerden yararlanmak için aylık maddi gelirinizin Etkin Dayanışma Gelirinin (Revenu de solidarité active - RSA) altında olması gerekir.

Ödentinin tutarı aile yapınızı, gelirinizi ve ikamet biçiminizi dikkate alan bir bareme göre hesaplanır.

### ■ Ödeme.

Sığınma başvurusunda bulunanlara yapılan ödentilerden ilk ödeme Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) iltica başvurunuzu yapmanızdan sonra yapılır. Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisine (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) cep telefonu numarası bildirmiş olmanız durumunda, kartınızda yükleme yapıldığı size SMS ile bildirilir.

Ödemeler Fransa'da bulunma hakkınızın sona erdiği ayın sonuna kadar yapılır (Bkz. 3.1 ve 3.2<sup>ci</sup> kısımlarda "Kalma hakkınızın sona ermesi").

Ödemeler iltica başvurunuzla ilgili kesin kararın tebliğ edilmesini izleyen ayı izleyen ay sonunda sona erer.

### ■ İtiraz.

Bulunma hakkınız, aile yapınız, gelirinizi ya da işinizle ilgili her türlü değişikliği Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisine (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) bildirmekle yükümlüsünüz.

Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından alınan ADA kararına itirazınızın olması durumunda Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisine (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) ücretsiz başvurma yükümlülüğü size aittir. İhtilaf durumunda itiraz halinde yetkili merci İdare Mahkemesidir.

#### **Maddi Karşılama Koşullarınız ne zaman sona erer?**

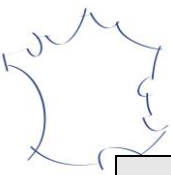
Maddi karşılama koşullarından yararlanma sığınma kapsamında ülke topraklarında bulunma hakkınızın bittiği ayın sonunda biter.

Hızlandırılmış yöntemle incelenen bir sığınma başvurusunun, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) tarafından köken ülkenin güvenli bir ülke olması ya da kamu düzenine ciddi tehdit gibi bazı nedenlerle reddedilmesi durumunda, uzaklaştırma kararının durdurulmasının Mahkeme tarafından reddedilmesine ya da Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile – CNDA) karar vermesine kadar (Bkz. 5.1<sup>ci</sup> Kısım) Maddi Karşılama Koşulları uygulanmaya devam edilir.

Mülteci olarak kabul edilmeniz ya da ikincil koruma altına alınmanız durumunda, ödentiden yararlanma hakkınız kararın tebliğ edildiği ayı izleyen ay sonunda sona erer.

Maddi Karşılama Koşullarına,

- Konaklama yerinizi meşru bir neden olmadan terk etmeniz;
- Yetkililere gitme zorunluluğuna uymamanız, bilgi taleplerine cevap vermemeniz veya sığınma işlemleri ile ilgili kişisel mülakatlara gitmemeniz;
- Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından başka bir bölgede bulunan bir konaklama tesisine veya bir SPADA'ya yönlendirilmeniz fakat zorunlu 5 günlük süre içinde gitmemeniz;
- Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) tarafından başka bir bölgeye yönlendirilmeniz ve bu bölgeyi Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisinin (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) izni olmadan terk etmeniz;



- Mali olanaklarınızı gizlemeniz;
- Aile durumunuzla ilgili yalan bilgi vermeniz;
- Değişik kimlikler altında birkaç iltica başvuruda bulunmanız;
- Tutumunuzun şiddet içermesi veya konaklama yerinin yönetmeliğini açıkça ihlal etmeniz durumunda maddi karşılanma koşullarına son verilebilir.

Karar, görüşlerinizi Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisine (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) bildirmenizden sonra verilir. Mali kaynaklarınızı gizlemeniz, aile yapınızla ilgili yalan bilgi vermeniz ve değişik kimlikler altında birkaç iltica başvuruda bulunmanız haksız olarak ödenenlerin geri alınmasına yol açabilir.

### 4.3. Eğitim ve Öğretime Erişim.

İltica başvurusunda bulunanların çocukları için eğitim-öğretim sistemine erişim ülke vatandaşları ile aynıdır.

Eğitim-öğretim yasası uyarınca (Madde L. 111-2), “Her çocuğun aile etkinliğine ek olarak eğitime katkıda bulunan okul eğitimi görme hakkı vardır. Eğitim-öğretim, cinsiyeti ne olursa olsun, 6-16 yaş arasında Fransız vatandaşı ya da yabancı herkes için zorunludur” (anılan yasanın L. 131-1<sup>ci</sup> Maddesi).

İlkokula kayıt belediyeler tarafından yapılır. Çocukla usul-furuğ ilişkinizi, ikametgâhınızı ve çocuğun aşılmasının tam olduğunu kanıtlayan belgeleri ibraz etmelisiniz.

Bir orta öğrenim kuruluşuna (ortaokul veya lise) kayıt doğrudan ikametgâhınıza en yakın tesiste yapılır.

Size idari, hukuki ve toplumsal anlamda eşil etmekle görevli kuruluş, konaklamanızdan sorumlu ya da Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisi (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) ile anlaşmalı bir ilk karşılama kuruluşu (structure de premier accueil - SPADA) (Bkz 2.1) bu işlemlerde size yardımcı olabilir.

### 4.4. Sağlık Hizmetlerine Erişim.

#### ■ Nerede tedavi olunabilir?

##### • Bir sağlık profesyonelinden (Hastane hariç)

Har türlü sağlık sorununda bir “pratisyen” hekime başvurabilirsiniz. Hekim sizi muayene eder ve gereksinim duyduğunuz ilaçları yazar ve tamamlayıcı tedaviye gereksinim duymanız halinde sizi “uzman” bir hekime ya da hemşire, masör veya fizik tedavi uzmanı gibi yardımcı bir tıp insanına yönlendirir.

##### • Eczanede: İlaçları satın almak veya bir tavsiye almak için.

##### • Hastanede: Acil durumda veya bazı tetkikler ve uzman hekim muayeneleri için randevu ile.

**Bu hizmetler ücretlidir fakat sağlık sigortası tarafından karşılanabilir (Bkz. Bir sonraki paragraf).**

**Hastalık korumasının elde edilmesine kadar aşağıdaki tesislerde ücretsiz tedavi olabilirsiniz:**



- Bütün tedaviler için:
  - Nöbetçi Sağlık Hizmetleri Erişim Hizmetlerine (Permanences d'accès aux soins de santé - PASS) başvurabilirsiniz. Bunlar genellikle bir hastane bünyesinde bulunur. Burada sizinle bir hekim ilgilenir ve ilaçlar ücretsiz olarak verilir.
  - Médecins de Monde, COMEDE gibi bazı uzman dernekler genel tıbbi muayeneleri, diş tedavilerini ya da kadın-doğum tedavilerini, göz veya psikoloji tedavilerini ücretsiz olarak sağlar.
- Özel sorunlar için:
  - Hamile kadınların hamilelik takibi, 6 yaşından küçük çocukların aşı takibi için: PMI merkezleri (Anne Çocuk Koruma)
  - Tüberküloz teşhisi için: Tüberkülozla Mücadele Merkezi (CLAT - Centre de lutte anti tuberculose)
  - HIV, hepatit ve cinsel yolla bulaşan hastalıklar için: Ücretsiz Bilgilendirme, Teşhis ve Tanı Merkezleri (Centres gratuits d'information, de dépistage et de diagnostic - CeGIDD)
  - Doğum kontrol olanaklarının sağlanması için: Aile Planlama Merkezleri (Centre de planification familiale - CPEF)
  - Bağımlılıklar için: Bağımlılık Tedavi, Eşlik ve Önleme Merkezi (Centre de soins, d'accompagnement et de prévention en addictologie - CSAPA)

**Bu tesislerin nerede bulunduğunu öğrenmek için ilk karşılama merkezinizi, konaklama merkezinizi veya yerel hastaneyi arayınız ya da <http://annuaresante.ameli.fr> adresini ziyaret ediniz.**

Acil sağlık gereksinimi durumunda 15 veya 112 numarayı arayınız. Arayamıyorsanız en yakın hastanenin acil servisine gidiniz.

### ■ Sağlık giderlerinizin üstlenilmesi nasıl sağlanır ?

**Fransa'da sağlık hizmetleri ücretlidir fakat bu giderleri kısmen veya tamamen karşılayan bir sağlık korumasından yararlanabilirsiniz.**

Bu koruma, Evrensel Sağlık Koruması (Protection universelle maladie - PUMa) ve Tamamlayıcı Sağlık Dayanışmasından (Complémentaire santé solidaire - CSS) oluşur. Son seçenek gelir koşullarına tabidir.

Bu önlemler sizi gözlük, diş protezleri gibi her türlü gündelik tedavileriniz için korur. Tamamlayıcı Sağlık Dayanışması tedavilerden ön ödemede bulunmadan yararlanmanızı ve ulaşım giderlerinde indirim yapılmasını sağlar.

**Yararlanmak için ikametgâhınızın bulunduğu yerleşim biriminin Birincil Sağlık Sigortasına (Caisse primaire d'assurance maladie - CPAM) başvurmanız gerekir:**

- **Reşit olmayan çocuklarınız için sığınma başvurunuzun kayda geçmesi ile birlikte:** "Sağlık Sigortası ile ilgili hakların açılma başvurusu ("Demande d'ouverture des droits à l'assurance maladie") ve Tamamlayıcı Sağlık Dayanışması (Demande de Complémentaire santé solidaire) formlarını doldurmak ve söz konusu belgelerin ekli olduğu Sığınma Başvurusu Teyit Belgesinin eklenmesi yeterlidir;
- **Fransa'da kendinizin veya eşinizin 3 ay ikametinin ardından:** Formları yeniden doldurmanız ve Sığınma Başvurusu Teyit Belgesine ek olarak Fransa'da üç aydan uzun süredir ikamet ettiğinizin kanıtını ibraz etmeniz gerekir. Bu kanıt örneğin, Bir barınma merkezinden alınan ve son üç ayla ilgili bir barınma onayı; üç aydan uzun süreli bir ikamet belgesi; üç aydan uzun süreli bir sığınma başvurusu onayı; sığınma



başvurusunda bulunanlara yönelik ön karşılama tesisi (Structure de pré-accueil des demandeurs d'asile - SPADA) tarafından verilen her türlü belge; Üçüncü bir kişi tarafından barındırılmanız durumunda bu kişi tarafından barındırmanın başlangıç tarihini belirten ve şerefi üzerine bulunulan onay ve son üç ayda kendi adına düzenlenmiş kira makbuzları, enerji faturaları gibi ikametgâh kanıtları vs.

Sizin ya da çocuklarınızın kısa sürede tedavi görmesinin gerekmesi durumunda, dosyanın soruşturulmasını hızlandırmak ve sağlık kaplamasından hızla yararlanmak için süratle tedavi gereksinimini kanıtlayan bir belge ekleyebilirsiniz.

Bu işlemlerinizi sırasında Birincil Karşılama Tesisinden (Structure de premier accueil - SPADA), CADA veya HUDA gibi bir barındırma merkezinden ya da bir hastanenin sosyal servisinden yardım alabilirsiniz.

**Sağlık kaplamanız dosyanızı CPAM'a ilettiğiniz tarihte başlar. Bu nedenle çocuklarınızla ilgili başvurunuzu geciktirmeden (sığınma başvurunuz kayda geçer geçmez) yapmanız, önemlidir. Kendini veya eşiniz için üç aylık ikamet süresi dolar dolmaz başvuruda bulunmanız önemlidir.**

Size tedavinizin yapılması için hekime, hastaneye ya da eczaneye ibraz etmeniz için bir onay belgesi verilecektir. Bunlar size Sandık tarafından formlarda yer alan adrese gönderilecektir. Forma ikamet ettiğiniz yerin adresini belirtmeniz gerekir.

Tüm iltica başvurunuz süresince ve uluslararası koruma hakkı elde etmeniz durumunda sonrasında kapsam içinde olacaksınız. Tamamlayıcı Sağlık Dayanışması bir yıl geçerli olduğundan, yararlanmayı sürdürmek için her yıl, tercihen onay belgenizde belirtilen hak sonu tarihinden 4 ve 2 ay önce yeni bir dosya oluşturmalısınız.

**Haklarınız açılana kadar gündelik tedavileriniz için « Nerede tedavi olabilirim » başlıklı bir önceki bölümde belirtilen ücretsiz tesislerde her hangi bir ödeme yapmadan tedavi olabilirsiniz.**

**Hastanede « acil tedavileriniz » de karşılanır.** Bunlar, bekleyemeyecek tedavilerdir. Örneğin, Derin bir yaranın tedavi edilmesi, bir yanık, bir kırık, ağır ya da bulaşıcı bir hastalık reşit olmayanlara ve hamile kadınlara veirlen tüm sağlık hizmetleri (özellikle hamilelik sırasında ve sonrasında, doğum, hamilelik sonlandırma gibi). Hastaneye geldiğinizde ücretsiz olarak tedavi olabilmek için sığınma başvurusu onay belgenizi yanınızda getirmeniz gerekir.

#### **AKLINIZDA BULUNSUN:**

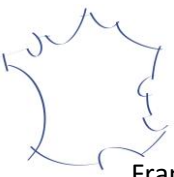
**Fransa'da üç ayı aşkın bir süredir ikamet ediyorsanız sığınma başvurunuz kayıt altına alındığında bulunduğunuz yerden sorumlu CPAM nezdinde kendiniz ve reşit olmayan çocuklarınız için sağlık kapsamı talep etmelisiniz.**

**Sağlık korumasından yararlanmayı beklerken, bazı tedavi tesislerinde ya da hastanede « acil tedavi » görmek için ücretsiz tedavi olabilirsiniz. İltica başvurusu onayınızı ibraz etmelisiniz.**

Durumunuzda meydana gelecek her türlü değişiklik CPAM'a bildirilmelidir. Her yeni iltica başvurusu onay belgesinin sureti, yeni ikamet belgeniz ve uluslararası koruma elde ettiyseniz ikamet izninizin alındı suretini göndermelisiniz.

## 4.5. İş Dünyasına Erişim.





Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) başvurunuzu yaptığınız tarihi izleyen altı ay içinde sizden kaynaklanmayan nedenlerle karar vermemesi durumunda Sığınma Başvurusunda bulunan ilgili olarak çalışma iznine sahip olabilirsiniz.

Böyle bir durumda, gelecekteki işvereniniz tarafından doldurulacak bir çalışma başvurusunu ibraz ederek, ikamet ettiğiniz ildeki DIRECCTE'e bağlı İşçilik Servisine (service de main d'œuvre SMOE) çalışma izni talebinde bulunabilirsiniz.

Çalışma izni ile ilgili başvurusunun kararı, talep tarihini izleyen iki aylık bir soruşturma süresi içinde Mülki Amir/ DIRECCTE/SMOE tarafından verilir. Bu süre içinde cevap alamazsanız iznin verildiği varsayılır. Gelecekteki işvereninize size tebliğ edilir ve ülkede bulunduğunuz tüm süre içinde geçerlidir.

İznin verilmesi durumunda, Mülki Amirlik tarafından size 3 aydan uzun süreli iş akitlerinde veya mevsimlik iş akitleri ile ilgili çalışma izinlerini Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisine (Office français de l'immigration et d'integration –OFII) gönderir.

İstihdam sıkıntısı yaşanan meslekler listesindeki işlerden birine başvurmadıysanız, izin ilgili bölge ya da sektörde iş durumunu dikkate alarak reddedilebilir.

Geçici bir çalışma izniniz varsa ya da iş akdiniz sizden kaynaklanmayan bir nedenle feshedilirse veya sınırlı süreli ya da vekâleten çalışma sağlayan bir iş akdinin sona ermesi durumunda iş bulma kurumuna (*Pole emploi*) iş arayan olarak kaydolabilirsiniz.

Reşit değilseniz ve her hangi bir eşlikten yararlanmıyorsanız, çıraklık eğitimi için söz konusu başvuruyu 1 Mart 2019 tarihinden önce yapmanız durumunda sözleşmenizi sürdürebilirsiniz.

Son olarak iş dünyasına kabul edilmeniz durumunda iş kanununun öngördüğü koşullarda profesyonel eğitim etkinliklerinden yararlanabilirsiniz.

## 5. İltica Başvurusunun Reddedilmesinin Ülkede Kalma Hakkına Etkileri

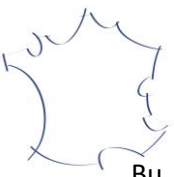
### 5.1. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) ya da Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) ret kararı

#### ■ Ülkede Kalma Hakkının Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) Kararının Tebliğinden İtibaren Sona Ermesi.

#### ✓ Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) başvuru durdurucu değildir:

3.1<sup>ci</sup> kısımda belirtildiği gibi, ülkede bulunma hakkınız Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından aşağıdaki kararlardan birinin alınması ile sona erer:

1. Başka bir devletten zaten etkin bir korumadan yararlanıyorsanız ve bu Devletin AB üyesi olmaması durumunda yeniden kabul edilebiliyorsanız (Bkz. 3.3<sup>cü</sup> kısım);
2. Bir kapanış kararı (Bkz. 3.3<sup>cü</sup> kısım);
3. Bir uzaklaştırma kararına konu olmanıza rağmen yapacağınız ilk yeniden inceleme başvurusu üzerine alınan kabul edilmezlik kararı.



Bu durumda sığınma başvurusu teyidi geri alınabilir ya da yenilenmeyebilir ve size Fransa topraklarını terk zorunluluğu getirilebilir. Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) itiraz geciktirici değildir ve uzaklaştırma kararı her an uygulamaya konabilir. Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisine (OFPRA) sığınma başvurunuzun geri alındığını bildirdiyseniz, ülkede kalma hakkınızı kaybedersiniz ve Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz geciktirici değildir.

✓ **Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz otomatik olarak geciktirici değildir:**

Ülke topraklarında bulunma hakkı, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından aşağıdaki kararlardan birinin alınması üzerine de sona erer:

1. Hakkınızda bir uzaklaştırma kararı alınmamışken yapacağınız ilk yeniden inceleme başvurusu üzerine verilen kabul edilemezlik kararı;
2. Kabul edilebilir bulunan bir yeniden inceleme başvurusu üzerine verilen ret kararı;
3. Köken ülkenizin güvenli bir ülke olarak kabul edilmesi nedeniyle hızlandırılmış yöntemle sığınma talebinize verilen ret kararı;
4. Ülkede bulunmanızın kamu düzenine ciddi bir tehdit oluşturması nedeniyle hızlandırılmış yöntemle sığınma talebinize verilen ret kararı;
5. Hakkınızda alınmış bir ihraç ya da ülkeden idari veya hukuki bir yasaklama kararı alınmışken ve ev hapsine ya da hapse alınmışken kabul edilemezlik ya da ret kararı (Bkz. 2.2.1<sup>ci</sup> kısımda “).

1 ila 4<sup>cü</sup> şıklarda sığınma başvurusu teyidi geri alınabilir ya da yenilenmeyebilir ve size Fransa topraklarını terk zorunluluğu getirilebilir.

Size OQTF (Fransa topraklarını terk zorunluluğu) getirilmesi durumunda, iltica başvurunuzun hızlı bir şekilde işlem görebilmesi ve etkin bir şekilde izlenebilmesi için ev hapsine alınabilir veya başvurunuzun dayandığı unsurların belirlenmesi ya da korunmanızın ulusal güvenlik veya kamu düzeni, bakımından zorunlu görülmesi durumunda tutuklanabilirsiniz.

İtiraz otomatik olarak durdurucu değilse, OQTF kapsamında İdare Mahkemesine başvurabilir konu olduğunuz OQTF kararında itiraz edebilir ve uzaklaştırma uygulamasının Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) nezdinde itiraz edene ve Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) görevlendirilmesi durumunda karar verene kadar askıya alınmasını isteyebilirsiniz.

Bir sığınma başvurusunun OQTF sonucu getirmesi ve sığınma başvurusunun reddedilmesi durumunda tebliğ tarihini izleyen on beş gün içinde İdare Mahkemesine itiraz edilebilir. Hâkim kararını on hafta içinde verir. Ev hapsine alındı ya da hapis uygulamasına konu olursanız başvuru süresi 48 saate iner. Hâkim de 72 saat içinde karar verir.

OQTF kararına karşı itiraz itiraz başvurusunda bulunmanız için size tanınan süre içinde ya da İdare Mahkemesine başvurulduysa karar verilene kadar durdurucudur.

Sığınma başvurusunda bulunmadan önce bir OQTF'ye konu olduysanız ve OQTF'ye itiraz söz konusu değilse, OQTF uygulamasının ev hapsi ya da hapis kararını izleyen 48 saat içinde doğrudan İdare Mahkemesine başvurabilirsiniz. Bu askıya alma başvurusu uzaklaştırma kararını durdurucu niteliktedir.



OQTF kararına karşı itirazda bulunmazsanız ya da itiraz edilecek bir OQTF kararının olmaması durumunda itiraz ya da askıya alma başvurusunun süresinin sona ermesi ile birlikte uzaklaştırma uygulamasına konu olabilirsiniz. İtiraz süresinin dolduğu ayın sonunda Maddi Karşılama Koşullarınıza da son verilir.

5<sup>ci</sup> şıkta, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisinin (OFPRA) kararını izleyen 48 saat içinde İdare Mahkemesi Hâkimine başvurarak uzaklaştırma kararının uygulanmasının, Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesince (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) incelenene kadar askıya alınmasını talep edebilirsiniz (Bkz. 2.2.1<sup>ci</sup> kısımda "Hakkınızda idare veya bir Mahkeme tarafından alınmış bir ihraç veya ülkeden yasaklama kararı varsa").

#### **Uzaklaştırma Kararının İnfazının Durdurulması başvurunuzun sonuçları nelerdir?**

Ülkede kalabilmek iltica başvurusu kapsamındaki soruşturma sırasında Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) İdare Mahkemesi talebinizi kabul eder.

Böyle bir durumda ülkede kalma hakkınız Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) itiraz başvurusu süreniz sona erene kadar ve Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) başvurulursa, söz konusu Mahkeme karar verene kadar devam eder. Gerekirse, İdare Mahkemesi kamu düzeni ile ilgili nedenler dışında ev hapsi ya da hapis durumunuza son verir. Maddi Karşılama Koşullarınız Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) başvuru sürenizin bittiği ayın sonunda ve Mahkemenin görevlendirilmesi halinde karar verdiği ayın sonunda sona erer.

Mahkemenin uzaklaştırma kararının askıya alınması talebinizi reddetmesi durumunda, uzaklaştırma önlemi uygulamaya konabilir ve maddi karşılama koşullarından yararlanma hakkınız Mahkeme kararının tebliğ edildiği ayın sonunda biter.

Hakkınızda alınan OQTF kararı eşliğinde kendi isteğinizle gitme süresi varsa, söz konusu süre durdurma kararının idare Mahkemesi tarafından ret kararından itibaren ya da Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararından itibaren işler.

#### **■ Ülkede Kalma Hakkının Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesi (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) Kararının Tebliğinden ya da Okunmasından İtibaren Sona Ermesi.**

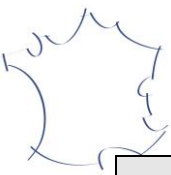
Diğer durumlarda Fransa topraklarında bulunma hakkınız iltica başvurunuzun ret kararı

- Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) kararına karşı itiraz süresi dolunca (bir ay) Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) başvurarak itiraz etmemişseniz karar kesinleşince;
- Ya da Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesine (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) bir aylık süre içinde başvuruda bulunursanız, Mahkemenin kararının açık duruşmada okunmasından veya Mahkeme kararının tebliğinde sona erer.

Böyle bir durumda Fransa'yı terk etmeniz gerekir. Hakkınızda Fransız topraklarını terk kararı verilebilir.

#### **Danıştay'da Temyiz Başvurusu Kalma Hakkından Yararlanma Hakkı Verir Mi?**

Ulusal Sığınma Hakkı Mahkemesinin (Cour nationale du droit d'asile - CNDA) kararına karşı Danıştay'a temyiz başvurusunda bulunabilirsiniz. Temyiz süresi Mahkeme kararının tebliğ tarihinden itibaren iki aydır.



Danıştay davanın tüm unsurlarını incelemeyen sadece usul kurallarına uyulup uyulmadığına, maddi hata olup olmadığına ve hukukun iltica hâkimi tarafından doğru uygulanıp uygulanmadığına bakar.

Temyiz başvurusu kalma hakkından yararlanmanızı sağlamaz ve Danıştay kararından önce uzaklaştırılabilirsiniz.

## 5.2. Köken Ülkenize Yardımlı Dönüş

Mülki Amirlik size Fransa topraklarını terk yükümlülüğünüzü (Obligation de quitter le territoire français - OQTF). Terk süresi, koşulları yerine getirmeniz koşuluyla genellikle 30 gündür.

Bu süre içinde köken ülkenize dönüş yardımına başvurabilirsiniz. Bu durumda (Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisine (Office Français de L'immigration et d'integration – OFII) başvurmalısınız.

### ✓ Dönüş Yardım Kuralları

Geri dönüş yardımının amacı yasa dışı bir durumda bulunan yabancı ülke yurttaşlarının köken ülkelerine gönüllü dönüşlerini kolaylaştırmaktır. Bu yardım, ülkeyi terk yükümlülüğünün tebliğinden itibaren talep edilebilir. Gönüllü terk süresi bu yardımdan faydalanmak için yararlı bir şekilde kullanılabilir.

Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisi (Office français de l'immigration et d'integration – OFII) tarafından üstlenilen yardımlar onurlu bir geri dönüşü desteklemek için,

- **Dönüş ülkesine hazırlık** için hak sahibi ile ailesinin maddi hareketini öngören **idari ve maddi yardımı**:
  - Havayolu intikali için bilet rezervasyonu;
  - Seyahat belgelerinin elde edilmesi
  - Fransa'da ikamet edilen yerden hareket edilecek havalimanına intikal;
  - Havalimanında karşılama ve gidiş işlemleri sırasında yardım.
- **Fransa'daki hareket noktasından** dönüş ülkesine varışa kadar olan giderlerin üstlenilmesini. Bu kapsama bagajların dönüş ülkesine göre üstlenilmesi de dâhildir;
- Yabancı ülke vatandaşına hareket anında ve bir kerede ödenecek olan **maddi yardımı** kapsar.

### ✓ Yeniden bütünleşme kuralları

Yukarıda anılan dönüş yardımlarına ek veya bunlardan bağımsız olarak, ülkelerine dönen yabancılar için ekonomik ve sosyal yeniden bütünleşme yardımları önerilebilir.

Bu yardımlar, iltica hakları kabul edilmeyen yabancılar ve aileleri için yapılır.

Yeniden bütünleşme yardımları üç aşamadan oluşur. Bu yardımlar hak sahiplerinin gereksinimlerine göre kendi aralarında hak sahiplerinin profillerine göre birleştirilebilir:

- **Gelişte sosyal bütünleşme yardımı** (Aşama 1);  
Maddi ya da mali olabilecek acil yardım, konutun iyileştirilmesi veya sınırlı süre ile konaklama yardımı, sağlık giderlerinin, çocukların okul ve eğitim malzemesi giderlerinin üstlenilmesi ile ilgili olabilir.



Ayrıca, örneğin aile gereksinimleri ile ilgili bilanço şeklinde sınırlı süreli sosyal eşlikten de oluşabilir.

- **İş şeklinde katılım yardımı** (Aşama 2) ;
  - Dönüş ülkesinde iş bulma yardımı;
  - İş arama yardımı;
  - Mesleki eğitim yardımı.
- **Şirket kurma yoluyla katılım yardımı** (Aşama 3).

### 5.3. Köken ülkeye zorunlu dönüş

Gönüllü gitme süresinden yararlanmanız ve bu sürenin sonunda ülkeyi terk etmemeniz durumunda, Fransa topraklarında kaçak bulunuyor sayılacaksınız.

Bu durumda sınır dışı işlemi polis tarafından gerçekleştirilir. Bu uzaklaştırma kararından önce ev hapsi ya da idari tutuk evine yerleştirme uygulaması yapılabilir.

Süre tanınmadan OQTF kararına konu olduysanız, kararın tebliğinden itibaren kaçak durumuna düşersiniz ve her an sınır dışı edilebilirsiniz.

## 6. Bir Korumadan Yararlananların Hakları

Mülteci olarak kabul edildiyse ya da ikincil korumadan yararlanıyorsanız, Fransız yetkililerin koruması altında sayılırsınız. Artık köken ülkeniz yetkililerine başvuramaz ve çekinceleriniz nedeniyle köken ülkenize geri dönemezsiniz.

İdari ve hukuki korumanız Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından sağlanır yani nüfus kaydınız oluşturulduktan sonra gerekli idari belgeler ve nüfus belgeleri bu kuruluş tarafından verilir.



## 6.1. Fransa'da ikamet

**Mülteci sıfatıyla** 10 yıl geçerli İkamet Kartına hak kazanırsınız. Bu kart size Fransa'da serbest dolaşım olanağı verir ve kendiliğinden yenilenir.

Mülteci sıfatınızı onaylayan yazıyı alınca, ikametgâhınızın bulunduğu mülki amirliğe gitmelisiniz. Mülki Amirlik, İkamet Kartına başvurmanızı izleyen 8 gün içinde, 6 ay geçerli ve yenilenebilir bir alındı verir. Belgenin üzerinde "Mülteci Sıfatı Onaylanmıştır" yazar.

Bu alındı size istediğiniz mesleği icra etme hakkı verir. Mukim Kartı verilene kadar yenilenir. Mukim Kartı, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) nüfus kaydınızı oluşturunca verilir.

**İkincil korumadan yararlanıyor olmanız durumunda** 1 Mart 2019 tarihinden itibaren Fransa sınırları içinde serbest dolaşım izni veren 4 yıl süre ile geçerli bir İkamet Kartına hak kazanacaksınız.

Koruma hakkınızı teyit eden belgeyi alınca ikametgâhınızın bulunduğu mülki amirliğe gitmelisiniz. Mülki Amirlik, İkamet Kartına başvurmanızı izleyen 8 gün içinde, 6 ay geçerli ve yenilenebilir bir alındı verir. Belgenin üzerinde "İkincil Korumadan yararlanma hakkını kazanmıştır." yazar. Bu alındı size istediğiniz mesleği icra etme hakkı verir. Mukim Kartı verilene kadar yenilenir. Mukim Kartı, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) nüfus kaydınızı oluşturunca verilir.

Dört yıl düzenli ikametden sonra size on yıl geçerli Mukim Kartı verilir.

## 6.2. Ailenin İkameti

### ■ Aile bireylerinizin ikamet hakkı

**Mülteci olarak tanınsanız ya da İkincil koruma kapsamına alınmanız durumunda**, sizinle aynı ikamet kartına sahip olabilirler:

- Eşiniz ya da yasal bir birliktelik yaşadığınız kişi, en az 18 yaşında olması ve evlilik ya da yasal birlikteliğinizin iltica başvurunuzdan daha eski tarihli olması ve bir yıldan daha eski tarihli olması ve birlikte yaşamın etkin olarak sürüyor olması koşuluyla;
- Eşiniz ya da yasal bir birliktelik yaşadığınız kişi ya da aile birleşimi kapsamında Fransa'da ikamet etmesine izin verilmesi koşuluyla birlikte yaşadığınız kişi (Bkz. "Aile Birleşimi Hakkı");
- 18 yaşını ya da çalışmak istemeleri durumunda 16 yaşını doldurmalarını izleyen yıldan itibaren çocuklarınız;

- Reşit ve evli değilseniz birinci dereceden doğrudan ebeveynleriniz.

Aile bireylerinizin ikamet kartlarını almak için Mülki Amirliğe gitmeleri gerekmektedir.

### ■ Aile Birleşimi Hakkı

Ailenizin koruma hakkı elde ettiğiniz tarihte Fransa dışında bulunması durumunda, onu koruma hakkı elde ettiğiniz tarihten itibaren aile birleşimi kapsamında Fransa'ya alabilirsiniz. Bunun için herhangi bir gelir ya da ikamet koşulu aranmaz.

Bu haktan yararlanabilenler şunlardır:



- En az 18 yaşında olması ve evlilik ya da yasal birlikteliğinizin iltica başvurunuzdan daha eski tarihli olması koşuluyla eşiniz ya da yasal bir birliktelik yaşadığınız kişi;
- En az 18 yaşında olması ve koruma başvurusunda bulunmadan önce, yeterince düzgün ve uzun süreli bir ilişkinizin olduğu birlikte yaşadığınız kişi;
- Çiftinizin en fazla 19 yaşında ve bekâr olan çocukları;
- Çocuklarınız ve eşinizin daha önceki birlikteliklerinden olan 18 yaşından küçük çocukları. Bu kapsamdaki çocuklar,
  - ✓ Nesebi sadece sizin bakımınızdan ya da eşinizin bakımından belli olan çocuklar ya da diğer ebeveynin öldüğü ya da ebeveyn haklarından yoksun bırakıldığı çocuklar ve
  - ✓ Velayetinin yabancı bir yargı organı tarafından size veya eşinize verildiği çocuklardır. Bu kararın bir sureti ile diğer ebeveynin küçüğün Fransa'ya gelmesine muvafakat ettiği belge ibraz edilmelidir;
- Reşit değilseniz ve bekârsanız, doğrudan ve birinci derece usulünüz. Bunlar reşit olmayan ve bakmakla yükümlü oldukları kendi çocuklarını da getirebilirler.

Aile bireyleriniz Fransa'ya giriş yapabilmek için elçilik veya konsoloslukta 3 aydan uzun süreli bir vize başvurusu yapmak zorundadır. Söz konusu başvuruya en kısa zamanda yanıt verilir. Mülteci Aileleri Bürosu ile önceden her hangi bir yazışma yapmak gerekli değildir.

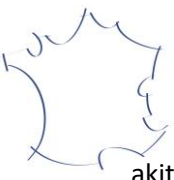
Aile birleşimi, Fransa'da Cumhuriyet yasaları uyarınca aile yaşamını düzenleyen temel ilkelere uymamanız durumunda reddedilebilir. Aynı şekilde, aile bireylerinizden Fransa'da bulunmaları kamu düzenine tehdit oluşturanlar veya iltica kapsamında sağlanan iltica veya korumaya tehdidin azmettiricisi, faili veya suç ortağı oldukları saptananlar aile birleşiminin dışında tutulabilirler.

Evliliğinizin iltica başvurusu yapmanızdan sonra gerçekleşmiş olması durumunda, Fransa Muhaceret ve Bütünleşme Ofisine (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) aile birleşimi başvurusunda bulunmanız gerekir.

### 6.3. Bütünleşme

- **Fransa Göç ve Bütünleşme Ofisi (Office français de l'immigration et de l'intégration - OFII) ile Cumhuriyetçi Bütünleşme Sözleşmesi (Contrat d'intégration Républicaine)**

Mülteci ya da yedek koruma hak sahibi olarak, OFII ile Cumhuriyetçi Bütünleşme Sözleşmesi (Contrat d'intégration Républicaine - CIR) imzalamakla yükümlüsünüz. Devletle sizin aranızda bir



akit niteliği taşıyan bu sözleşmenin amacı sizin Fransız Toplumunu ile bütünleşmenizi kolaylaştırmaktır.

Size,

- Cumhuriyetin ilkelerini, değerlerini, kurumlarını, Fransa'da yaşam ile ilgili hak ve yükümlülüklerle Fransız toplumunun örgütlenmesini tanıtmak için dört günlük bir yurttaşlık eğitimi ;
- Fransızca öğrenmeniz için düzeyinize göre bir dil eğitimi sağlanır. Bu eğitimin sonunda size dil düzeyinizi onaylayan bir sertifika alabilirsiniz ;
- Mesleki bütünleşmenize yönelik bir mesleki yönlendirme ve eşlik danışmanlığı sağlanır ;
- Karşılama ve bütünleşme koşullarınızı kolaylaştırmak için gereksinimlerinize uygun bir eşlik sağlanır.

Daha fazla bilgi için ikamet ettiğiniz yerden sorumlu OFII Bölge Müdürlüğünü arayabilirsiniz.

## 6.4. Sosyal Haklar

### ■ Konuta Erişim

Sığınma sürecinde CADA veya ulusal karşılama düzeni kapsamında ağırlandıysanız, koruma hakkını elde ettikten sonra size 3 ay süre ile tesiste kalma hakkı tanınır. Bu hak mülki amirin onayıyla bir kereye mahsus yenilenebilir.

Koruma altında bir kişi olarak Fransa muhaceret ve bütünleşme ofisinden (Office français de l'immigration et d'intégration – OFII) Geçici Konaklama Merkezinde (Centre provisoire d'hébergement - CPH). Koşulları yerine getirmeniz ve bir yerin müsait olması durumunda dokuz ay süre ile konaklayabilirsiniz. Bu süre üç ay uzatılabilir.

Merkez görevlilerinden oluşan ekip bireysel durumunuza genel bir yaklaşımla bütünleşme işlemlerinize eşlik eder.

Ayrıca, uzman kurum veya kuruluşlara dosya hazırlayarak özel veya sosyal konutlardan bir konuta doğrudan hak kazanabilirsiniz.

### ■ İş Dünyasına Erişim

**Mülteci olarak tanındıysanız**, "Mülteci olarak tanınmıştır" yazan ilk alındı elde edilince iş dünyasına serbestçe erişebilirsiniz.

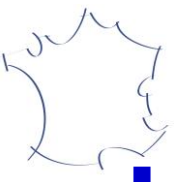
**İkincil koruma sağlanmışsa**, "İkincil korumadan yararlanma hakkı elde etmiştir" yazan ilk alındı elde edilince çalışabilirsiniz.

Sınırlı süreli (à durée déterminée - CDD) veya sınırsız süreli (à durée indéterminée - CDI) bir iş akdi le çalışabilirsiniz. Ayrıca iş arayanlar listesine kaydolabilir kişiselleştirilmiş eşlikten yararlanabilirsiniz. Ayrıca bir eğitimden de yararlanabilirsiniz.

Bir mültecinin aile bireylerinin mukim kartları ile ikincil korumadan yararlananların aile bireylerine verilen çok yıllık ikamet kartları çalışma hakkı verir.

Bazı meslekler kurallara bağlıdır ve diploma ve/veya uyruk koşulları aranır. Deniz aşırı bir il ya da kuruluş tarafından verilen mukim kartı, anakarada çalışma hakkı vermez.





## ■ Tedaviye Erişim

**Nerede tedavi olunabilir?** Bakınız 4.4<sup>cü</sup> Paragraf "Tedaviye erişim/Nerede tedavi olunabilir"

**Tedavileri üstlenecek hastalık karşılaması nasıl elde edilir?**

- **CPAM'dan (Sağlık sigortası ve tamamlayıcı CMU) için henüz başvuruda bulunmadıysanız:**

İşlemler için Bkz 4.4<sup>cü</sup> Paragraf "Tedaviye erişim/ Tedavi giderlerini üstlenecek hastalık karşılaması nasıl elde edilir?"

Hastalık Karşılması başvurusuna eklenecek belgeler şunlardır:

- Mülki amirlikçe verilen ve üzerinde "Mülteci olarak tanınmıştır" veya "İkincil korumadan yararlanma hakkı elde etmiştir" yazan alındı belgesi;
- Bakmakla yükümlü olduğunuz çocuklarınız varsa geçici aile durum onayı;
- Varsa mukimlik/ağırlanma onayı.

- **CPAM'dan Hastalık Üstlenmesi Talep Ettiyseniz:**

CPAM'dan onay aldıysanız sağlık sigortası ve talep ettiyseniz tamamlayıcı CMU kapsamında olmayı sürdürürsünüz. Yine de, tamamlayıcı CMU dosyasının süresinin dolmasından iki ay önce yenileme başvurusunda bulunmayı unutmayınız (Teyit belgenizde yet alan CMU-C hakkının sona erme tarihi).

CPAM'a oturma izni başvurunuzun alındısının bir örneğini ve Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) tarafından verilen nüfus belgelerini göndermelisiniz.

Böylece yeni bir sosyal güvenlik numarası ile yeni bir teyit belgesi alacaksınız.

CPAM sandığınızdan yeni bir "carte Vitale" alabilirsiniz. Bu kart ücretsizdir, hak teyidinin yerine geçer ve her türlü sağlık hizmeti için ibraz edilmelidir.

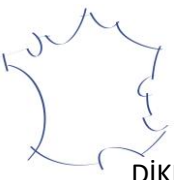
## ■ Sosyal Hizmetler ve Aile Hizmetleri

Koşulları yerine getirmeniz durumunda, etkin dayanışma geliri, faaliyet primi, kişisel konut yardımı, özürlü yetişkin ödentisi gibi çeşitli sosyal hizmetlerden ve bakmakla yükümlü olduğunuz çocuklarınız varsa aile hizmetlerinden yararlanabilirsiniz.

Sosyal hizmetler, size asgari gelir ya da ek gelir sağlamaya yönelik ve konut giderleriniz başta olmak üzere giderlerinize yardımcı olmayı amaçlayan maddi yardımlardır. Ayrıca, bir çocuğun doğumu, profesyoneller tarafından bakılması, okula başlaması, bir sakatlık ve genel olarak çocukların bakım ve eğitimi ile ilgili bazı giderleri kapsamında size yardımcı olmaya yöneliktir.

Sosyal hizmetler ve aile hizmetleri gelirleri sınırlı olan kişilere yöneliktir. Fransa'da yüz kadar noktada yerleşik bulunan aile ödentisi sandıkları ve tarımsal sosyal dayanışma sandıkları tarafından ödenir.

Bu hizmetler hakkında daha fazla bilgi edinmek ve başvuruda bulunmak için ikamet ettiğini yerin aile ödentisi sandığına gidebilir ya da ( ; [www.msa.fr](http://www.msa.fr)) adresine çevrim içi başvurabilirsiniz.



**DİKKAT:** RSA ya da Faaliyet Priminden yararlanmak için başvuruda bulunmalısınız. Haklarınız sadece mülteci sıfatını elde ettiğiniz ya da ikincil korumaya hak kazandığınız zaman incelenir.

## 6.5. Başka Ükelere Yolculuk

Bir korumadan yararlanıyor ve Fransa dışına seyahat etmek istiyorsanız, ikametgâhınızın bulunduğu yerin mülki amirliği tarafından tanzim edilen bir seyahat belgesi alabilirsiniz.

**Mülteci iseniz**, size mültecilere mahsus beş yıl süre ile geçerli bir seyahat belgesi verilir. Ödenecek ücret 45 Avrodur.

**İkincil korumadan yararlanıyorsanız**, size dört yıl süre ile geçerli bir kimlik ve seyahat belgesi verilir. Ödenecek ücret 40 Avrodur.

Bu seyahat belgeleri diplomatik temsilcilikler veya konsolosluklarda yenilenemez. Yola çıkmadan önce seyahat belgenizin yolculuğunuz süresince geçerli olacağından emin olunuz.

Seyahat belgenizin geçerlik süresinin siz Fransa dışındayken dolması durumunda ya da onu kaybeder veya çaldırırsanız, bulunduğunuz ülkedeki diplomatik temsilcililer veya konsolosluk yetkililerine başvurarak konsolosluk geçiş belgesi alabilirsiniz. Bu belge, geçerli bir ikamet izni le birlikte Fransa'ya dönmenizi sağlar.

Mülteciyseniz ya da ikincil korumadan yararlanıyorsanız, yabancı uyruklu reşit olmayan ve iltica kapsamında bir korumadan yararlanmayan çocuğunuz bir yıl süre ile geçerli kimlik ve seyahat belgesi alabilir. Harç tutarı 15 Avrodur.

### Köken ülkenize seyahat edebilir misiniz?

Söz konusu seyahat belgeleri köken ülkenize gitme izni vermez. Köken ülkenize dönmeniz durumunda Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) orada korkacak bir şey kalmadığına kanaat getirebilir ve korumanıza son verebilir (Bkz. 6.7).

Bununla birlikte, bir yakınınızın ağır bir hastalığa yakalanması ya da ölmesi gibi olağanüstü durumlarda, mülki amirliğe başvurmanız koşuluyla 3 ay süre ile geçerli ve köken ülkenize gitmenize olanak veren bir izin kâğıdı alabilirsiniz.

## 6.6. Vatandaşlık Elde Etme



**Mülteci olarak kabul edildiyeniz** bu sıfatı elde edince Fransız vatandaşlığına başvurabilirsiniz.

**İkincil korumadan yararlanma hakkı elde ettiyseniz**, Fransız vatandaşlığına başvurabilmek için Fransa'da beş yıl süre ile düzenli olarak ikamet etmeniz gerekir.

Vatandaşlığa başvurabilmek için Fransızca bilmek gibi bazı koşulları yerine getirmeniz gerekir.

Dosyanızı bir vatandaşlığa kabul platformuna teslim etmelisiniz.

## 6.7. Korumanın Sona Ermesi

- ✓ **Sahtecilik:** Size koruma sağlayan kararın bir sahtecilik sonucu elde edildiği anlaşılırsa, Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA) yararlandığınız korumaya son verebilir.
- ✓ **Yeni bir vatandaşlığa kabul edilmeniz size koruma sağlar ve Fransa'nın sağladığı uluslararası koruma gereksiz olur.**
- ✓ **Köken ülkenizde korkacak bir neden yoksa: Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA)**
  - Köken ülkenizde kendi isteğinizle konakladıysanız;
  - Köken ülkenizin yetkilileriyle iletişim kurduysanız;
  - Size bir koruma sağlanmasına yol açan koşullarda önemli ve uzun süreli bir değişiklik olduğu tespit edilirse

**Köken ülkenizde korkacak bir neden kalmadığına karar verebilir ve korumanıza son verebilir.**
- ✓ **İhraç Koşulları:** Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Ofisi (OFPRA), barışa karşı suç işlediğinizin, savaş suçu veya insanlığa karşı suç işlediğinizin, ağır bir suç işlediğinizin ya da Birleşmiş Milletler amaç ve ilkelerine karşı suç işlediğinizin anlaşılması üzerine korumanıza son verebilir.
- ✓ **Ülkede bulunmanızın kamu düzenine, kamu güvenliğine ya da Devlet güvenliğine ciddi bir tehdit oluşturması durumunda,**
  - **Mülteci iseniz ve**
    - Fransa'da bulunmanızın Devlet güvenliği için önemli bir tehdit oluşturduğunu düşünmek için ciddi nedenlerin bulunması;
    - Fransa'da, Avrupa Birliğine üye bir ülkede, Liechtenstein'da, İsviçre'de, Norveç'te veya İzlanda'da bir terör suçu ya da 10 yıl hapsi gerektiren bir suç nedeniyle nihai olarak mahkûm edilmeniz ve Fransa'da bulunmanızın Fransız toplumu için ciddi bir tehdit oluşturması durumunda;
  - **İkincil korumadan yararlanıyorsanız**, ülkede bulunmanızın kamu düzenine, kamu güvenliğine ya da Devlet güvenliğine ciddi bir tehdit oluşturması durumunda korumanıza son verilir.





## EK: Yararlı Adresler

*Bu liste eksiksiz değildir*

### 1. Ulusal Adresler

#### ■ Kurumlar

**Fransız mültecileri ve vatansızları koruma ofisi  
(Office français de protection des réfugiés et  
apatrides - OFPRA)**

201, rue Carnot  
94 136 FONTENAY-SOUS-BOIS CEDEX  
Tel: 01 58 68 10 10  
Faks: 01 58 68 18 99  
<http://www.ofpra.gouv.fr/>

**ULUSAL SİĞİNMA HAKKI MAHKEMESİ (COUR  
NATIONALE DU DROIT D'ASILE - CNDA)**

35, rue Cuvier  
93 558 MONTREUIL-SOUS-BOIS Cedex  
Tel: 01 48 10 40 00  
Faks: 01 48 18 41 97  
<http://www.commission-refugiés.fr/>

**FRANSA MUHACERET VE BÜTÜNLEŞME OFİSİ  
(OFFICE FRANÇAIS DE L'IMMIGRATION ET  
D'INTEGRATION – OFII)**

44, rue Bague  
75 015 PARİS  
Tel: 01 53 69 53 70  
Faks: 01 53 69 53 69  
<http://www.ofii.fr>

#### ■ Uluslararası kuruluş

**Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek  
Komiserliği (Haut-Commissariat des Nations-  
Unies pour les Réfugiés - HCR) Fransa**

Temsilciliği  
7, rue Henri Rochefort  
75017 PARİS  
Tel. : +33 (0)1 44 43 48 58  
Faks : +33(0)1 44 43 48 61  
[www.unhcr.fr/fr-fr](http://www.unhcr.fr/fr-fr)

#### ■ Dernekler

**İşkencenin Önlenmesi İçin Hristiyan Derneği  
(Association des chrétiens pour l'abolition  
de la torture - ACAT)**

7, rue Georges Lardennois

75 019 PARİS

Tel: 01 40 40 42 43 / Faks : 01 40 40 42 44  
<http://www.acatfrance.fr/>

#### **Act'up**

9, rue des Dunes  
75 019 PARİS  
Tel: 01 75 42 81 25  
<http://www.actupPARIS.org/>

#### **ARDHIS**

PARİS-Île-de-France LGBT Merkezi (Centre  
LGBT PARİS-Île-de-France),  
63, rue Beaubourg, 75003 PARİS  
Tel : 01 43 57 21 47  
<https://ardhis.org/WP3/>

**Uluslararası Af Örgütü (Amnesty  
International) – Fransa Bölümü**

72-76, boulevard de la Villette  
75 019 PARİS  
Tel: [01 53 38 65 65](tel:0153386565) / Faks : 01 53 38 55 00  
<http://www.amnesty.fr/>

**Primo Lévi Derneği (Association Primo Lévi)**

107, avenue Parmentier  
75 011 PARİS  
Tel: [01 43 14 88 50](tel:0143148850) / Faks: 01 43 14 08 28  
<http://www.primolevi.asso.fr/>

**Fransa'ya İltica Etmiş Hekim ve Sağlık  
Personelini Karşılama Derneği (Association  
d'accueil aux médecins et personnels de santé  
réfugiés en France - APSR)**

Hôpital Sainte Anne  
1, rue Cabanis  
75 014 PARİS  
Tel: 01 45 65 87 50 / Faks : 01 53 80 28 19  
<http://www.apsr.asso.fr>

**İltica Etmiş Aydınlara Özel Yardım Komitesi  
(Comité d'aide exceptionnelle aux  
intellectuels réfugiés - CAEIR)**

43, rue Cambonne  
75 015 PARİS  
Tel: 01 43 06 93 02 / Faks : 01 43 06 57 04

**Protestan Sosyal Etkinlik Merkezi (Centre  
d'action sociale protestant - CASP)**



20, rue Santerre  
75 012 PARİS  
Tel: 01 53 33 87 50 / Faks: 01 43 44 95 33  
<http://www.casp.asso.fr>

**Ekümenik Yardımlaşma Servisi (Service œcuménique d'entraide – CIMADE)**  
91 rue Oberkampf  
75011 PARİS Tel: 01 44 18 60 50 / Faks : 01 45 56 08 59  
<http://www.cimade.org>

**Göçmenlere Yönelik Sağlık Komitesi (Comité médical pour les exilés - COMEDE)**  
Hôpital de Bicêtre  
78, rue du Général Leclerc  
BP 31  
94 272 LE KREMLIN BICÊTRE  
Tel: 01 45 21 39 32 / Faks : 01 45 21 38 41  
<http://www.comede.org>

**Fransa Kızılhaçı (Croix rouge française)**  
98 rue Didot,  
75694 PARİS Cedex 14 Tel: 01 44 43 11 00  
Faks : 01 44 43 11 01  
<http://www.croix-rouge.fr>

**Göçmen İşçi Dernekleri Federasyonu (Fédération des associations de soutien aux travailleurs immigrés - FASTI)**  
58, rue des Amandiers  
75 020 PARİS  
Tel: 01 58 53 58 53 / Faks : 01 58 53 58 43  
<http://www.fasti.org>

**Mülteciler Forumu (Forum réfugiés)**  
28, rue de la Baisse - BP 1054  
69 612 VILLEURBANNE CEDEX  
Tel: 04 78 03 74 45/ Faks : 04 72 97 05 81  
<http://www.forumrefugies.org>

**Sığınma Ülkesi Fransa (France Terre d'Asile - FTDA)**  
24, rue Marc Seguin  
75 018 PARİS  
Tel: 01 53 04 39 99 / Faks: 01 53 04 02 40  
<http://www.france-terre-asile.org>

**Dayanışma Karşılama Grubu (Groupe accueil solidarité - GAS)**  
17, place Maurice Thorez  
94 800 VILLEJUIF

Tel: 01 42 11 07 95 / Faks: 01 42 11 09 91  
<http://www.gas.asso.fr/>

**Mülteciler Danışma ve Dayanışma Grubu (Groupe d'information et de soutien des immigrés - GISTI)**  
3, villa Marcès  
75 011 PARİS  
Tel: 01 43 14 60 66 / Faks: 01 43 14 60 69  
<http://www.gisti.org>

**İnsan Hakları Ligi (Ligue des droits de l'homme - LDH)**  
138, rue Marcadet  
75 018 PARİS  
Tel: 01 56 55 50 10 / Faks: 01 56 55 51 21  
<http://www.ldh-france.org>

**Halklar Arası Dostluk İçin Irkçılık Karşıtı Hareket (Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples - MRAP)**  
43, boulevard Magenta  
75 010 PARİS  
Tel: 01 53 38 99 99 /Faks: 01 40 40 90 98  
<https://www.mrap.fr/>

**Katolik Yardım (Secours catholique) (CEDRE)**  
23, boulevard de la Commanderie  
75 019 PARİS  
Tel: 01 48 39 10 92 / Faks: 01 48 33 79 70  
<http://www.secours-catholique.asso.fr>

**Ulusal Göçerler Pastoralı Servisi (Service national de la pastorale des migrants –(SNPM)**  
58, avenue de Breteuil  
75007 PARİS Tel: 01 73 36 69 47  
<https://migrations.catholique.fr/>

## 2. Yerel Adresler

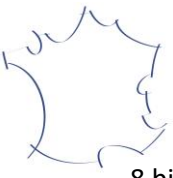
### ■ Tek Gişeler

AUVERGE-RHONE-ALPES

- Isère  
12 Place de Verdun, 38000 Grenoble
- Puy-de-Dôme  
18 Boulevard Desaix, 63000 Clermont-Ferrand
- Rhône  
106 rue Pierre Corneille, 69003 Lyon

BOURGOGNE-FRANCHE-COMTE

- Côte-d'Or  
51 rue de la Préfecture, 21041 Dijon
- Doubs



8 bis rue Charles Nodier, 25035 Besançon

- Saône-et-Loire

196 rue de Strasbourg, 71000 Mâcon

#### BRÖTANYA

- Ille-et-Vilaine

3 av. de la Préfecture, 35026 Rennes

#### MERKEZ (CENTRE)

- Loiret

181 rue de Bourgogne, 45042 Orléans

#### BÜYÜK DOĞU (GRAND-EST)

- Marne

38 rue Carnot, 51036 Châlons-en-Champagne

- Moselle

9 rue de la Préfecture, 57000 Metz

- Bas-Rhin

5 place de la République, 67073 Strasbourg

- Haut-Rhin

7 rue Bruat 68020 Colmar

#### YUKARI FRANSA (HAUTS DE FRANCE)

- Kuzey (Nord)

12/14 rue Jean Sans Peur, 59039 Lille

- Oise

1 place de la Préfecture, 60000 Beauvais

#### ILE-DE-FRANCE

- PARİS

92 boulevard Ney, 75018 PARİS

- Seine-et-Marne

12 rue des Saints Pères, 77000 Melun

- Yvelines

1 rue Jean Houdon, 78000 Versailles

- Essonne

Boulevard de France, 91000 Evry

- Hauts-de-Seine

167-177 avenue Joliot Curie, 92000 Nanterre

- Seine-Saint-Denis

13 rue Marguerite Yourcenar, 93000 Bobigny

- Val-de-Marne

13/15 rue Claude Nicolas Ledoux, 94000 Créteil

- Val-d'Oise

5 avenue Bernard Hirsch, 95010 Cergy-

Pontoise

#### NORMANDİYA

- Calvados

Rue Daniel Huet, 14038 Caen

- Seine-Maritime

7 place de la Madeleine, 76000 Rouen

#### YENİ AKİTANYA (NOUVELLE-AQUITAINE)

- Gironde

2 esplanade Charles de Gaulle, 33000 Bordeaux

- Vienne

Bâtiment Haussmann, Impasse des Ecosais,  
86000 Poitiers

- Haute-Vienne

19 rue Cruveilhier, 87000 Limoges

#### OKSİTANYA (OCCITANIE)

- Haute-Garonne

1 place Saint-Etienne, 31038 Toulouse

- Hérault

34 place des Martyrs de la résistance, 34000  
Montpellier

#### PROVENCE-ALPES-COTE D'AZUR

- Alpes-Maritimes

17 bd du Mercantour 06200 Nice

- Bouches-du-Rhône

66 bis Rue Saint-Sébastien, 13006

#### PAYS-DE-LA-LOIRE

- Loire-Atlantique

6 quai Ceineray, 44035 Nantes

- Maine-et-Loire

Place Michel Debré, 49934 Angers

#### DENİZ AŞIRI (Mülki Amirliklerin « Sığınma » servisleri)

- Martinique

Rue Victor Sévère, 97200 Fort-de-France

- Guadeloupe

Grand camp, Immeuble situé à côté de la SIG,  
97139 Abymes

- Guyane (Guyana)

23 rue Arago, 97300 Cayenne

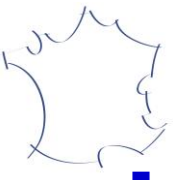
- La Réunion

6 rue des Messageries, CS 51079 97404 Saint  
Denis Cedex

- Mayotte

BP 979 97600 Mamoudzou.





## ■ Mülki Amirlikler

### ALSACE

- Haut-Rhin  
7, rue Bruat, 68 020 Colmar
- Bas-Rhin  
5, place de la République, 67 073 Strasbourg

### AKİTANYA (AQUITAİNE)

- Gironde  
2, esplanade Charles de Gaulle,  
33 000 Bordeaux
- Dordogne  
2, rue Paul Louis Courier, 24 000 Périgueux
- Landes  
24, rue Victor Hugo, 40 021 Mont-de-Marsan
- Lot-et-Garonne  
Place de Verdun, 47 920 Agen
- Pyrénées-Atlantiques  
2, rue du maréchal Joffre, 64 021 Pau

### AUVERGNE

- Puy-de-Dôme  
18, boulevard Desaix,  
63 000 Clermont-Ferrand
- Allier  
2, rue Michel de l'Hospital, 03 000 Moulins
- Cantal  
2, cours Monthyon, 15 000 Aurillac
- Haute-Loire  
6, avenue du Général de Gaulle  
43 000 Le Puy-en-Velay

### BURGONYA (BOURGOGNE)

- Saône-et-Loire  
196, rue de Strasbourg, 71 000 Mâcon
- Nièvre  
40, rue de la Préfecture, 58 000 Nevers
- Yonne  
Place de la Préfecture, 89 000 Auxerre
- Côte d'Or  
53, rue de la Préfecture, 21 041 Dijon

### BRÖTANYA (BRETAGNE)

- Ille-et-Vilaine  
3, avenue de la Préfecture, 35 026 Rennes
- Côtes d'Armor  
1, place Général de Gaulle, 22 000 Saint-Brieuc
- Finistère  
42, boulevard Dupleix, 29 000 Quimper

- Morbihan  
24, place de la République, 56 000 Vannes

### MERKEZ (CENTRE)

- Loiret  
181, rue de Bourgogne, 45 042 Orléans
- Cher  
Place Marcel Plaisant, 18 000 Bourges
- Eure-et-Loir  
Place de la République, 28 000 Chartres
- Indre  
Place de la Victoire et des Alliés,  
36 000 Châteauroux
- Indre-et-Loire  
15, rue Bernard Palissy, 37 925 Tours
- Loir-et-Cher  
Place de la république, 41 000 Blois

### CHAMPAGNE-ARDENNE

- Ardennes  
Esplanade du Palais de Justice,  
08 000 Charleville-Mézières
- Aube  
2, rue Pierre Labonde, 10 000 Troyes
- Haute-Marne  
89, rue Victoire de la Marne,  
52 011 Chaumont
- Marne  
38, rue Carnot,  
51 036 Châlons-en-Champagne

### FRANCHE-COMTÉ

- Doubs  
8, bis Rue Charles Nodier, 2 5035 Besançon
- Jura  
8, rue de la Préfecture, 3 9000 Lons-le-Saunier
- Haute-Saône  
1, rue de la Préfecture, 70 013 Vesoul
- Territoire de Belfort  
Place de la République, 90 000 Belfort

### GUADELOUPE

- Palais d'Orléans, Rue Lardenoy,  
97 109 Basse-Terre 97109, Guadeloupe



#### ILE-DE-FRANCE

- PARİS: 92, boulevard Ney, 75 018 PARİS
- Seine-et-Marne  
12, rue des Saints Pères, 77 000 Melun
- Yvelines  
1, rue Jean Houdon, 78 000 Versailles
- Essonne  
Boulevard de France, 91 000 Evry
- Hauts-de-Seine  
167-177, avenue Frédéric et Irène Joliot Curie, 92 000 Nanterre
- Seine-Saint-Denis  
1, esplanade Jean Moulin, 93 007 Bobigny
- Val-de-Marne  
21-29, avenue du Général De Gaulle,  
94 038 Créteil cedex
- Val d'Oise  
5, avenue Bernard Hirsch, 95 010 Cergy-  
Pontoise

#### LANGUEDOC-ROUSSILLON

- Hérault : 34, place des Martyrs de la  
résistance, 34 000 Montpellier
- Aude : 52, rue Jean Bringer,  
11 000 Carcassonne
- Gard : 10, avenue Feuchères, 30 000 Nîmes
- Lozère : rue du faubourg Montbel,  
48 005 Mende
- Pyrénées-Orientales : 120, avenue Emile  
Roudayre, 66 000 Perpignan

#### LİMOUSİN

- Corrèze : 1, rue Souham, 19 000 Tulle
- Creuse : 4, place Louis Lacrocq, 23 000  
Guéret
- Haute-Vienne : 1, rue de la Préfecture,  
87 000 Limoges

#### LORRAİNE

- Moselle : 9, place de la Préfecture  
570 00 Metz
- Meuse  
40, rue du Bourg, 55 000 Bar-le-Duc
- Meurthe-et-Moselle  
1, rue Préfet Claude Erignac, 54 000 Nancy
- Vosges : Place Foch, 88 026 Epinal

#### MİDİ-PYRÉNÉES

- Haute-Garonne  
1, place Saint-Étienne, 31 038 Toulouse
- Ariège  
2, rue de la préfecture Préfet Claude Erignac,  
09 000 Foix
- Aveyron  
7, place Général de Gaulle, 12 000 Rodez
- Gers  
7, rue Arnaud de Moles, 32 000 Auch
- Lot  
Cité Bessières, Rue Pierre Mendès France,  
46000 Cahors
- Hautes-Pyrénées  
Place du Général de Gaulle, 65 000 Tarbes
- Tarn  
Place de la Préfecture, 81 013 Albi
- Tarn-et-Garonne  
2, allée de l'Empereur, 82 013 Montauban

#### NORD-PAS-DE-CALAİS

- Nord  
12/14, rue Jean sans Peur, 59 039 Lille
- Pas-de-Calais  
9, esplanade Jacques Vendroux, 62 100 Calais

#### AŞAĞI NORMANDİYA (BASSE-NORMANDIE)

- Calvados  
Rue Daniel Huet, 14 038 Caen cedex 09
- Manche  
Place de la Préfecture, 50 002 Saint-Lô
- Orne  
39, rue Saint-Blaise, 61 018 Alençon

#### YUKARI NORMANDİYA (HAUTE-NORMANDIE)

- Seine-Maritime  
7, place de la Madeleine, 76 000 Rouen
- Eure  
Boulevard Georges Chauvin, 27 000 Evreux

#### PAYS DE LOİRE

- Loire-Atlantique  
6, quai Ceineray, 44 035 Nantes
- Vendée  
29, rue Dellile, 85 009 La Roche-sur-Yon
- Maine-et-Loire  
Place Michel Debré, 49 934 Angers
- Mayenne  
46, rue Mazagran, 53 015 Laval



- Sarthe  
Place Aristide Briand, 72 041 Le Mans

#### PIKARDİYA (PICARDIE)

- Oise  
1, place de la Préfecture, 60 000 Beauvais
- Aisne  
27, rue Paul Doumer, 02 000 Laon
- Somme  
51, rue de la République, 80 000 Amiens

#### POITOU-CHARENTES

- Charente  
7-9, rue de la Préfecture, 16 023 Angoulême
- Charente-Maritime  
38, rue Réaumur, 17 000 La Rochelle
- Deux-Sèvres  
4, rue Duguesclin, 79 099 Niort
- Vienne  
7, place Aristide Briand, 86 000 Poitiers

#### PROVENCE-ALPES-CÔTE-D'AZUR

- Bouches-du-Rhône  
66 bis, rue Saint-Sébastien, 13 006 Marseille
- Vaucluse :  
28, boulevard Limbert, 84 000 Avignon
- Alpes-Maritimes  
147, boulevard du Mercantour, 06 200 Nice
- Alpes-de-Haute-Provence  
Avenue Demontzey, 04 002 Digne les Bains
- Hautes-Alpes  
28, rue Saint-Arey, 05 000 Gap
- Var  
Boulevard du 112e régiment d'infanterie,  
83 070 Toulon

#### RHÔNE-ALPES

- Isère  
12, place de Verdun, 38 000 Grenoble
- Savoie  
Château des Ducs de Savoie,  
73 018 Chambéry
- Haute-Savoie  
Rue Louis Revon, 74 000 Annecy
- Rhône  
106, rue Pierre Corneille, 69 003 Lyon
- Ain  
4,5 avenue Alsace Lorraine, 01 012 Bourg en  
Bresse

- Ardèche  
5, rue pierre Filliat, 07 000 Privas
- Drôme  
3, boulevard Vauban, 26 000 Valence
- Loire  
2, rue Charles de Gaulle, 42 022 Saint-Etienne

#### ■ (FRANSA MUHACERET VE BÜTÜNLEŞME OFİSİNİN (Office français de l'immigration et de l'intégration - OFII) Bölge Müdürlükleri

Merkez Müdürlük  
44, rue Bargue  
75 732 PARIS Cedex 15  
Tel: 01 53 69 53 70

Amiens (02, 60, 80)  
275, rue Jules Barni – Bât. D  
80 000 Amiens  
Tel: 03 22 91 28 99 / [amiens@ofii.fr](mailto:amiens@ofii.fr)

Besançon (25, 70, 39, 90)  
3, avenue de la Gare d'Eau  
25 000 Besançon  
Tel: 03 81 25 14 39 / ofii.fr

Bobigny (93)  
13, rue Marguerite Yourcenar  
93 000 Bobigny  
Tel: 01 49 72 54 00 / [Seine-saint-denis@Fransa](mailto:Seine-saint-denis@Fransa)  
Fransa Muhaceret Ve Bütünleşme Ofisinin  
(Office Français de l'immigration et  
d'intégration – OFII)– OFII) .fr

Bordeaux (24, 33, 40, 47,6 4)  
55, rue Saint Sernin,  
33 002 Bordeaux Cedex  
Tel: 05 57 14 23 00 / [bordeaux@Fransa](mailto:bordeaux@Fransa)  
Fransa Muhaceret Ve Bütünleşme Ofisinin (Office  
Français de l'immigration et d'intégration –  
OFII)– OFII) .fr

Caen (14, 50, 61)  
Rue Daniel Huet  
14 038 Caen Cedex 9  
Tel: 02 31 86 57 98 / [Caen@Fransa](mailto:Caen@Fransa)  
Muhaceret ve Bütünleşme Ofisi (Office Français de  
l'immigration et d'intégration– OFII) .fr

Cayenne (973)



17/19, rue Lalouette BP 245  
97 325 Cayenne  
Tel: 05 94 37 87 00 / [cayenne@ofii.fr](mailto:cayenne@ofii.fr)

Cergy (95)  
Immeuble « Ordinal » Rue des Chauffours,  
95 002 Cergy Pontoise Cedex  
Tel: 01 34 20 20 30 / [cergy@ofii.fr](mailto:cergy@ofii.fr)

Clermont-Ferrand (03, 15, 63, 43)  
1, rue Assas  
63 033 Clermont Ferrand  
Tel: 04 73 98 61 34 / [Clermont-ferrand@ofii.fr](mailto:Clermont-ferrand@ofii.fr)

Créteil (91, 94)  
13/15, rue Claude Nicolas Ledoux  
94 000 Créteil  
Tel: 01 41 94 69 30 / [ofii.fr](mailto:ofii.fr)

Dijon (21, 58, 71, 89)  
Cité administrative Dampierre  
6, rue du Chancelier de l'Hospital  
21 000 Dijon  
Tel: 03 80 30 32 30 / [dijon@ofii.fr](mailto:dijon@ofii.fr)

Grenoble (74, 38, 73)  
Parc Alliance - 76, rue des Alliés  
38 100 Grenoble  
Tel: 04 76 40 95 45 / [ofii.fr](mailto:ofii.fr)

Lille (59, 62)  
2, rue de Tenremonde  
59 000 Lille  
Tel: 03 20 99 98 60 / [ofii.fr](mailto:ofii.fr)

Limoges (23, 19, 87)  
19, rue Cruveihier  
87 000 Limoges  
Tel: 05 55 11 01 10 / [limoges@ofii.fr](mailto:limoges@ofii.fr)

Lyon (01, 07, 26, 42, 69)  
7, rue Quivogne  
69 286 Lyon Cedex 02  
Tel: 04 72 77 15 40 / [Lyon@ofii.fr](mailto:Lyon@ofii.fr)

Marsilya (13, 20, 04, 05, 83, 84)  
61, boulevard Rabatau  
13 295 Marseille Cedex 08  
Tel: 04 91 32 53 60 / [Marseille@ofii.fr](mailto:Marseille@ofii.fr)

Antenne Mayotte Fransa Muhaceret Ve  
Bütünleşme Ofisi (Office français de  
l'immigration et d'intégration – OFII) (976)  
N15 Espace Corailium, RN1 – CS 80058 Kaweni,  
97 600 Mamoudzou  
Tel: 02 069 62 23 54 / [mayotte@ofii.fr](mailto:mayotte@ofii.fr)

Melun (77)  
2 bis, avenue Jean Jaurès  
77 000 Melun  
Tel: 01 78 49 20 00 / [Melun@ofii.fr](mailto:Melun@ofii.fr)

Metz (54, 55, 57, 88)  
2, rue Lafayette  
57 000 Metz  
Tel: 03 87 66 64 98 / [metz@ofii.fr](mailto:metz@ofii.fr)

Montpellier (30, 34, 48, 66)  
Le Régent - 4, rue Jules Ferry  
34 000 Montpellier  
Tel: 04 99 77 25 50 / [montpellier@ofii.fr](mailto:montpellier@ofii.fr)

Montrouge (92, 78)  
221, avenue Pierre Brossolette  
92 120 Montrouge  
Tel: 01 41 17 73 00 / [montrouge@ofii.fr](mailto:montrouge@ofii.fr)

Nant (44, 53, 49, 72, 85)  
93 bis, rue de la Commune de 1871  
44 400 Rezé  
Tel: 02 51 72 79 39 / [nantes@ofii.fr](mailto:nantes@ofii.fr)

Nice (06)  
Immeuble SPACE- Bât. B  
11, rue des Grenouillères  
06 200 Nice  
Tel: 04 92 29 49 00 / [nice@ofii.fr](mailto:nice@ofii.fr)

Orléans (18, 28, 36, 37, 45, 41)  
4, rue de Patay  
45 000 Orléans  
Tel: 02 38 52 00 34 / [orleans@ofii.fr](mailto:orleans@ofii.fr)

PARİS (75)  
48, rue de la Roquette  
75 11 PARİS  
Tel: 01 55 28 19 40 / [PARİS@ofii.fr](mailto:PARİS@ofii.fr)

Pointe-à-Pitre (971, 972)  
Immeuble Piazza - Boulevard Chanzy



**gDA** 2020

Fransa'dan sığınma talep edenler için rehber (Le guide du demandeur d'asile en France)

97 110 Pointe à Pitre  
Tel: 05 90 90 01 83 / guadeloupe@ ofii.fr

Poitiers (16, 17, 79, 86)  
86, avenue du 8 Mai 1945  
86 000 POITIERS  
Tel: 05 49 62 65 70 / reims@ ofii.fr

Reims (08, 10, 51, 52)  
26/28, rue Buirette  
51 100 Reims  
Tel: 03 26 36 97 29 / reims@ ofii.fr

Rennes (22, 29, 35, 56)  
8, rue Jean Julien Lemordant  
35 000 Rennes Tel: 02 99 22 98 60 / rennes@  
ofii.fr

La Réunion (974)  
Préfecture de la Réunion, Place du Barachois  
97 405 Saint Denis Cedex  
Tel: 02 62 40 75 69 / reunion@ ofii.fr Rouen  
(27,76)

Immeuble Montmorency 1  
15, place de la Verrerie  
76 100 Rouen  
Tel: 02 32 18 09 94 / rouen@ ofii.fr

Strasbourg (67,68)  
4, rue Gustave Doré - CS 80115  
67 069 Strasbourg Cedex  
Tel: 03 88 23 30 20 / strasbourg@ ofii.fr

Toulouse (09, 12, 19, 23, 32, 31, 65, 87, 46, 81, 82)0  
31 203 Toulouse Cedex2  
Tel: 05 34 41 72 20 / toulouse@ ofii.fr

